

NRS



HAVOC HELMET

This helmet has been produced under strict conditions and is certified according to the following standard: **EN 1385 : 04/2012 – helmet for canoeing and whitewater sports and Guidelines for Personal Protection Equipment : 2016/425**

WARNING! Certified helmets can offer you the best protection for the head against accidents but please note that no helmet is indestructible and the risk of head injuries is always present. No helmet can protect the wearer from all foreseeable accidents. Depending on the type of impact, even a very low-speed accident can result in a serious head injury or fatality. This helmet is designed to protect the head and cannot protect against cervical, spine or other bodily injuries that may result from an accident. Before use, please verify that the helmet is correctly in place. Carefully read this instruction manual before using your helmet to better understand its functions, maintenance and usage. Please keep this manual for as long as you have the helmet.

1) Usage

This helmet is made to absorb a part of the energy of a blow or impact. It is not suitable for: motor sport, moped or other motorized vehicles. **WARNING!** Please note that it is necessary for children to remove their helmets before entering playgrounds. This helmet should not be used by children when climbing or when a risk of strangling or hanging oneself exists, in case the child gets caught with the helmet.

2) Optimum fit and placement

In order to fulfill its protective function, your helmet must be perfectly adjusted to your head. The helmet must be positioned so that the front is level with the back and parallel to the ground so that you make sure you can see clearly and that your peripheral vision is not blocked.



Your helmet should not be tilted back on your head in order to correctly protect your forehead (see drawing).

3) Tightening the fit

Adjusting the helmet to the individual head size can be achieved with the simple-to-use fitting system. Turn the adjustment wheel at the back of the helmet to adjust the diameter of the head ring to your head. To verify if your helmet is correctly adjusted, shake your head; your helmet should not move forward, backward or sideways.



4) Adjusting the straps

When wearing the helmet for the first time, please adjust the straps so that they meet tightly and comfortably beneath the ears (1). Adjust the straps so that they form a "Y" with the intersection right below the ear lobe without covering it. The strap must pass under the jaw near the throat and should not be against the chin. Adjust the strap length to be comfortable yet snug, using the plastic sliders and the chin buckle (2). To see if your straps are correctly adjusted put on your helmet, buckle and unbuckle it. Open your mouth. You should feel a slight tension against your throat. Try and pull the helmet from both the front and back; it should not budge. If the helmet moves, adjust and tighten the straps again until it fits properly. The helmet should not budge forward or backward.

WARNING! You should not be able to remove the helmet when it is buckled. The helmet is equipped with a retention system designed to keep the helmet from coming loose in case of an accident.

5) Storage, proper maintenance and care

The helmet should be stored in a dry place. Do not expose the helmet to temperatures over 50°C (122°F), this exposure may damage the helmet and reduce its protective abilities. Do not store behind glass, such as in a car (burning glass effect), near heaters, or near any other heat source. If this happens, replace your helmet; its effectiveness may be compromised even if there is no visible evidence of damage. Do not apply stickers or paint to the helmet as this can be damaging to the materials and affect its performance. Never modify the helmet or use it for any other means other than the previously stated. Always use original spare parts. If you suspect that the helmet has received a large impact while in use or otherwise, even if there is no visible damage, replace the helmet. This helmet has a limited service life and should be replaced when it shows obvious signs of wear, impact or no longer fits correctly. Please check on a regular basis if your helmet presents any sign of damage. We recommend replacing your helmet every five years after the first use. The foam on the interior can be removed and hand washed using lukewarm water and solvent-free detergents. The helmet's outer shell and head ring can be cleaned using lukewarm water, solvent-free detergents, and a soft cloth.

6) Warranty

The manufacturer cannot be held responsible for any direct or indirect damage. The warranty applies only to the helmets that have been correctly used, following the instructions presented in this manual. This warranty does not cover signs of wear and normal usage. The warranty does not cover any damage caused by accidents, negligence, mistreatment, incorrect adjustments or any usage except the usage recommended by the manufacturer. Any modification made by the user will void this warranty. This warranty does not cover any damage caused by exposure of the helmet to high temperatures.

Manufacturer:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Certified by Aliénor Certifications - ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT France - 2754

WARNING:

This helmet is intended for canoeing and white water sports. This helmet is not intended for use in whitewater Class 5 and 6 as given by the International Canoe Federation. For adequate protection this helmet has to fit or be adjusted to the size of the user's head. This helmet is designed to help protect from bumps, scratches and concussion. The helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, and even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced. Do not modify or remove any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesives labels, except in accordance with instructions from the helmet manufacturer. For cleaning, maintenance or disinfection, use only substances that have no adverse effect on the helmet and are safe for the wearer, an apply in accordance with the manufacturer's instructions and information.

Тази каска е произведена при строги условия и е сертифицирана в съответствие със следния стандарт: EN 1385 : 04/2012 - каска за кану-каяк и други спортове в бързи води и Указания за лично защитно оборудване: 2016/425

ВНИМАНИЕ! Сертифицираните каски могат да Ви предложат най-добрата защита за главата срещу инциденти, но моля имайте предвид, че никоя каска не може да не разрушима и риск от наранявания на главата винаги има. Никоя каска не може да защити носещия я от всички предвидими опасности. В зависимост от вида на удара, дори и инцидент с много ниска скорост може да доведе до сериозно нараняване на главата или смърт. Тази каска е предназначена за защита на главата и не може да предпази от шийни, гръбначни или други телесни наранявания, които могат да възникнат в резултат на злополука. Преди употреба проверете дали каската е поставена правилно. Прочетете това ръководство за употреба внимателно, преди да използвате каската, за да разберете по-добре нейните функции, поддръжка и употреба. Моля запазете това ръководство, докато имате каската.

1) Употреба

Тази каска е предназначена да поеме част от енергията на удар. Не е подходяща за: моторни спортове, мотопеди и други моторни превозни средства. **ВНИМАНИЕ!** Моля обърнете внимание, че децата трябва да свалят каските си, преди да влизат на детски площадки. Тази каска не трябва да се използва от деца при катерене или когато съществува риск от задушаване или провеса, ако детето бъде заключено с каската.

2) Оптимално прилягане и поставяне

За да изпълни защитната си функция, каската трябва идеално да прилегне на главата Ви. Каската трябва да бъде сложена така, че предната част да е равна със задната и успоредна на земята, така че да сте сигурни, че можете да виждате ясно и че периферното Ви зрение не е блокирано. Вашата каска не трябва да се накланя назад на главата, за да се защити правилно челюстта (виж чертежа).



3) Затегане

Регулирането на каската спрямо индивидуалния размер на главата може да се постигне с помощта на лесна за употреба система. Завертете регулиращото колело в задната част на каската, за да регулирате диаметъра на пръстена за глава към главата си. За да проверите дали каската Ви е правилно поставена, разклатете главата си; Вашата каска не трябва да се движи напред, назад или настрани.



4) Регулиране на ремъците

Когато носите каската за първи път, моля регулирайте ремъците, така че да се срещат стегнато и удобно под ушите. Настройте ремъците така, че да образуват „У“ с точка на пресичане точно под меката част на ухото, без да я покриват. Ремъктът трябва да минава под челюстта, близо до гърлото и не трябва да бъде на брадичката. Регулирайте дължината на ремъка, за да бъде удобен, но стегнат, като използвате пластмасовите пълзгачи и закопчалката на брадичката. За да видите дали ремъците са правилно регулирани, поставете каската, закачайте я и я откопчайте. Отговорите устата си. Трябва да усетите леко напрежение в гърлото. Опитайте да издърпате каската напред и назад; тя не трябва да помръдне. Ако каската се движи, регулирайте и затегнете отново ремъците, докато пасне правилно. Каската не трябва да мръда напред или назад.

ВНИМАНИЕ! Не трябва да можете да сваляте каската, когато е закопчана. Каската е оборудвана със система за задържане, предназначена да предпази каската от разхвърляне в случай на инцидент.

5) Съхранение, правилна поддръжка и грижи

Каската трябва да се съхранява на сухо място. Не излагайте каската на температури над 50°C – това може да повреди каската и да намали защитните ѝ способности. Не съхранявайте зад стъкло, като например в автомобил (ефект на изгаряне през стъкло), в близост до печки или друг източник на топлина. Ако това се случи, сменете каската; ефективността ѝ може да бъде компрометирана дори и да няма видими доказателства за увреждане. Не поставяйте стикери или боя върху каската, тъй като това може да повреди материалите и да повлияе на нейната ефективност. Никога не променяйте каската и не я използвайте за други цели, освен посочените по-горе. Винаги използвайте оригинални резервни части. Ако подозирате, че каската е претърпяла голям удар по време на употреба или по друг начин, дори ако няма видими повреди, я сменете. Тази каска има ограничен срок на експлоатация и трябва да се смени, когато покаже явни признаци на износване или вече не приляга правилно. Моля проверявайте редовно дали Вашата каска показва някакъв признак на повреда. Препоръчваме да смените каската на всеки пет години след първата употреба. Пяната във вътрешната част може да бъде отстранена и ръчно изпрана с хладка вода и почистващи препарати без разтворители. Външната обвивка и пръстенът за глава могат да се почистват с хладка вода, почистващи препарати без разтворители и мека кърпа.

6) Гаранция

Производителят не носи отговорност за преки или косвени щети. Гаранцията важи само за каските, които са били правилно използвани, следвайки инструкциите, представени в това ръководство. Тази гаранция не покрива признаци на износване и нормална употреба. Гаранцията не покрива щети, причинени от злополука, небрежност, неправилна употреба, неправилно регулиране или употреба, различна от употребата, препоръчана от производителя. Всяка модификация, направена от потребителя, анулира тази гаранция. Тази гаранция не покрива щети, причинени от излагане на каската на високи температури.

Производител:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Сертифицирана от Aliénor Certifications - ZA du Sanitall 86100 CHATELLERAULT France - 2754

ВНИМАНИЕ:

Тази каска е предназначена за каране на кану-каяк и спортове в бързи води. Тази каска не е предназначена за употреба в бързи води, клас 5 и 6, както е зададено от Международната федерация по кану-каяк. За адекватна защита тази каска трябва да прилегне или да бъде приспособена към размера на главата на потребителя. Тази каска е предназначена за предпазване от удари, одрасквания и сътресения. Каската е направена така, че да абсорбира енергията на удар чрез частично унищожаване или повреда на корпуса и ремъците и въпреки че такива щети може да не са очевидни, всяка каска, подложена на тежък удар, трябва да бъде заменена. Не модифицирайте и не премахвайте нито една от оригиналните съставни части на каската, освен ако това не се препоръчва от производителя на каската. На каските не трябва да се монтират приспособления по начин, който не се препоръчва от производителя. Не нанасяйте бои, разтворители, лепила или самозалепващи се етикети, освен ако това не е в съответствие с инструкциите на производителя на каската. За почистване, поддръжка или дезинфекция използвайте само вещества, които нямат неблагоприятен ефект върху каската и са безопасни за ползвателя, като ги прилагате в съответствие с инструкциите и информацията на производителя.

Ova je kaciga proizvedena u skladu sa strogim odredbama i certificirana je u skladu sa sljedećim standardom: EN 1385 : 04/2012 – kaciga za upravljanje kanuom i rafting i Uputama za osobnu zaštitnu opremu: 2016/425

UPOZORENJE! Certificirane kacige Vam mogu pružiti najbolju zaštitu glave od ozljeda, ali imajte na umu da niti jedna kaciga nije neuništiva i da je uvijek prisutna opasnost od nastanka ozljeda glave. Niti jedna kaciga ne može zaštititi osobu koja ju nosi od svih predvidljivih ozljeda. Ovisno o vrsti udara, čak i nezgode pri maloj brzini mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda glave ili smrtnog slučaja. Ova je kaciga dizajnirana za zaštitu glave i ne može zaštititi od ozljeda vrata, kralježnice ili drugih tjelesnih ozljeda do kojih može doći radi nezgode. Prije uporabe potvrdite da je Kaciga pravilno postavljena. Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu prije korištenja svoje kacige kako biste bolje razumjeli njenu namjenu, održavanje i uporabu. Čuvajte ove upute sve dok imate kacigu.

1) Uporaba

Ova je kaciga načinjena kako bi upila dio energije udara ili sudara. Nije pogodna za: motociklizam, moped ili druga motorna vozila. **UPOZORENJE!** Imajte na umu da djeca, prije ulaska na igrališta, moraju skinuti kacigu. Ovu kacigu djeca ne bi trebala nositi tijekom penjanja ili ako postoji opasnost od gušenja ili vješanja, u slučaju da dijete u tu situaciju dođe noseći kacigu.

2) Optimalno prilagođavanje i namještanje

Kako bi ispunila svoju funkciju zaštite, Vaša kaciga mora biti savršeno prilagođena Vašoj glavi. Kaciga mora biti postavljena tako da je prednja strana u ravni sa stražnjom i paralelno s tlom kako biste bili sigurni da možete jasno vidjeti i da Vaš periferni vid nije blokirani. Vaša kaciga ne smije biti nagnuta unazad, jer u tom slučaju neće pravilno štiti Vaše čelo (pogledajte sliku).



3) Zatezanje namještanja

Prilagođavanje kacige veličini svake glave može se postići sustavom prilagođavanja koji je jednostavan za uporabu. Okrenite kotačić za prilagođavanje na stražnjoj strani kacige kako biste prilagodili promjer prstena za glavu veličini Vaše glave. Kako biste provjerili je li Vaša kaciga pravilno namještena, protresite glavom; Vaša se kaciga ne bi smjela pomakati naprijed, nazad ili u stranu.



4) Prilagođavanje trake

Kad prvi put nosite kacigu, prilagodite trake tako da se čvrsto i udobno spoje iza ušiju. Prilagodite trake tako da tvore "Y", s presjekom ispod uške, bez da ju pokrivaju. Traka mora proći ispod vilice blizu grla i ne smije biti prislonjena na bradu. Prilagodite duljinu trake kako bi ista bila udobna, ali i priljubljena, uporabom plastičnih ključa i kopčice na obrazu. Kako biste provjerili jesu li Vaše trake pravilno prilagođene, stavite kacigu na glavu, zakopčajte ju i otpokopčajte. Otvorite usta. Trebali biste osjetiti laganu napetost na grlu. Pokušajte povući kacigu naprijed ili nazad, ne bi se trebala pomakati. Ako se kaciga miče, ponovno prilagodite i zategnite trake, sve dok ne budu pravilno zategnute. Kaciga se ne smije pomakati naprijed ili nazad.

UPOZORENJE! Kacigu ne smije biti moguće skinuti kad je zakopčana. Kaciga je opremljena sustavom zadržavanja dizajniranim kako bi se spriječilo padanje kacige s glave u slučaju nezgode.

5) Skladištenje, pravilno održavanje i briga

Kacigu treba skladištiti na suhom mjestu. Ne izlažite kacigu temperaturama višim od 50°C (122°F), ova izloženost može oštetiti kacigu i smanjiti njene zaštitne sposobnosti. Ne skladištite iza stakla, kao što je to u automobilu (učinak paljenja kroz staklo), blizu grijača ili blizu bilo koje izvora topline. Ako se to dogodi, zamijenite svoju kacigu; njena učinkovitost može biti narušena, čak i ako nema vidljivih oštećenja. Ne lijeplite naljepnice i ne nanosite boju na kacigu, jer isto može oštetiti materijale i utjecati na svojstva kacige. Nikad ne modificirajte kacigu i ne koristite ju u bilo koju drugu svrhu osim one ranije navedene. Uvijek koristite originalne pričuvne dijelove. Ako sumnjate da je kaciga primila snažan udarac tijekom uporabe ili u nekom drugom trenutku, čak i ako nema vidljivih oštećenja, zamijenite kacigu. Ova kaciga ima ograničen rok uporabe i potrebno ju je zamijeniti kad pokaže vidljive znakove istrošenosti, udarača ili ako ju više ne možete pravilno postaviti. Redovito provjeravajte pokazuje li Vaša kaciga bilo koji znak oštećenja. Preporučujemo zamjenu kacige svakih pet godina nakon prve uporabe. Pjena u unutrašnjosti može se odvojiti i ručno oprati u mlakoj vodi, s dodatkom deterdženta bez otapala. Vanjska obloga kacige i prsten za glavu mogu se očistiti mlakom vodom, deterdžentima bez otapala i mekom krpom.

6) Jamstvo

Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu štetu. Jamstvo se primjenjuje samo na kacige koje su pravilno korištene, sljedeći upute navedene u ovom priručniku. Ovo jamstvo ne pokriva znakovne trošenja i normalne uporabe. Jamstvo ne pokriva bilo kakvu štetu nastalu radi nezgode, nemara, nepravilne uporabe, nepravilnog prilagođavanja ili bilo koje uporabe, osim uporabe koju je preporučio proizvođač. Bilo koja modifikacija koju je proveo korisnik poništiti će ovo jamstvo. Ovo jamstvo ne pokriva bilo koju štetu nastalu radi izlaganja kacige visokim temperaturama.

Proizvođač:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Certificirano od strane Aliénor Certifications - ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT France - 2754

UPOZORENJE:

Ova kaciga namijenjena je za upravljanje kanuom i rafting. Ova kaciga nije namijenjena za uporabu kod raftinga klase 5 i 6, kako je odredila Međunarodna kanuistička federacija. Kao bi pružala odgovarajuću zaštitu, ova kaciga mora biti namještena ili prilagođena veličini glave korisnika. Ova je kaciga dizajnirana kako bi pomogla u zaštiti od udarača, otegotina i kontuzija. Kaciga je napravljena kako bi upijala energiju udara djelomičnim uništavanjem ili oštećenjem vanjskog dijela i remenja pa je, čak i ako takvo oštećenje nije jasno vidljivo, bilo koju kacigu koja je bila podvrgnuta jakom udaru potrebno zamijeniti. Nemolje modificirati ili uklanjati bilo koji od originalnih dijelova kacige, osim onih zamjena koje je preporučio proizvođač kacige. Kacige se ne smiju prilagođavati pomoću dodatka za prilagođavanje na bilo koji način, osim onoga koji je preporučio proizvođač. Ne nanosite boju, otapala, adhezive ili dezinfekciju koristite samo sredstva koja nemaju negativnog utjecaja na kacigu i koja su sigurna za osobu koja ju nosi te ih primijenjujte u skladu s uputama proizvođača i dostupnim informacijama.

Tato přilba byla vyrobena za velmi přísných podmínek a je certifikována v souladu s normou **EN 1385: 04/2012 – Přilby pro kanoistiku a sporty na divoké vodě a Nařízení 2016/425 o osobních ochranných prostředcích**

VAROVÁNÍ! Certifikované přilby poskytují tu nejlepší ochranu hlavy před úrazy. Vezměte ovšem prosím na vědomí, že žádná přilba není neznikající a riziko zranění hlavy je vždy přítomno. Žádná přilba nedokáže ochránit uživatele před všemi předvídatelnými nehodami. V závislosti na typu nárazu i nehoda, ke které dojde při nízké rychlosti, může vést k vážnému zranění hlavy nebo smrtelnému úrazu. Tato přilba je určena k ochraně hlavy a nemůže chránit před úrazy krku, páteře nebo jinými úrazy těla, ke kterým může při nehodě dojít. Před použitím prosím zkontrolujte, zda je přilba správně nasazena. Před použitím přilby se prosím důkladně seznámte s návodem k použití, abyste lépe pochopili, jak funguje, její údržbu a použití. Tento návod k použití si prosím uschovejte a ponechtejte po celou dobu, kdy budete přilbu vlastnit.

1) Použití

Tato přilba je určena k absorbování části energie při úderu nebo nárazu. Není vhodná pro motoristické sporty, jízdu na motocyklu ani jiných motorových vozidlech. **VAROVÁNÍ!** Vezměte prosím na vědomí, že děti si musí přilbu před vstupem na hřiště sundat. Děti nesmí přilbu používat při lezení nebo existuje-li riziko uskrtní či oběšení, pokud by se dítě za přilbu zachytilo.

2) Umístění a optimální nasazení

Abyste mohli přilbu plnit svoji ochrannou funkci, musí na hlavě dokonale sedět. Přilba musí být umístěna tak, aby byla přední část v rovni se zadní částí a rovnoběžně k zemi, aby uživatel dobře viděl a aby nebránila perifernímu vidění. Přilba se nesmí na hlavě zaklánět, aby náležitě chránila čelo (viz obrázky).



3) Upevnění přilby

Seřízení přilby na konkrétní velikost hlavy lze provést pomocí jednoduchého upínacího systému. Průměr čelenky přilby lze die hlavě uživatele upravit pomocí seřizovací kolečka, které se nachází v její zadní části. Chcete-li zkontrolovat, zda přilba na hlavě řádně sedí, zatřeste hlavou. Přilba by se neměla hybat dopředu, dozadu ani do strany.



4) Seřízení upínacích pásků

Nasazujete-li přilbu poprvé, seřídte pásky tak, aby těsně a pohodlně přiléhaly pod ušima. Pásky seřídte tak, aby tvořily tvar písmene Y a protínaly se pod ušním lalůčkem, aniž by jej zakrývaly. Pásek musí procházet pod čelistí blízko hrdla a nesmí se opírat o bradu. Délku pásku upravte pomocí plastových posuvných kvřků a podbrání spony tak, aby byl pohodlný, ale těsně přiléhá. Chcete-li zkontrolovat, zda jsou pásky správně seřizeny, nasadte přilbu na hlavu, zapněte ji a zase rozepněte. Otevřete ústa. Na krku byste měli pociťovat mírné napětí. Zkuste zatáhnout za přilbu zepředu a zezadu. Neměla by se pohnout. Pokud se přilba hýbe, opět pásky seřídte a utáhněte tak, aby přilba řádně seděla. Přilba se nesmí hýbat směrem dopředu ani vzad.

VAROVÁNÍ! Když je přilba zapnutá, nemělo by být možné ji sundat. Přilba je vybavena upínacím systémem, který v případě nehody brání i v uvolnění přilby.

5) Skladování, řádná údržba a péče

Přilbu je třeba skladovat na suchém místě. Přilbu nevystavujte teplotám nad 50 °C (122 °F), protože by mohlo dojít k poškození přilby a narušení jejích ochranných vlastností. Přilbu neskladujte za sklem, např. v automobilu (efekt zapalení lupou), v blízkosti topných těles ani jiného zdroje tepla. Dojde-li k tomu, přilbu nahraďte jinou. Její účinnost by mohla být narušena, i když přilba nevyskytuje viditelné známky poškození. Na přilbu nelepte samolepky ani ji nenatírejte barvou, protože by to mohlo poškodit materiál přilby a ovlivnit její kvalitu. Přilbu nijak neupravujte ani ji nepoužívejte pro účely jiné, než které jsou uvedeny v tomto návodu. Vždy používejte pouze originální náhradní díly. Máte-li podezření, že byla přilba během používání nebo jindy vystavena silnému nárazu, a to i v případě, že nevyskytuje žádné viditelné poškození, přilbu nahraďte jinou. Doba použitelnosti této přilby je omezena a začne-li vykazovat viditelné známky opotřebení, nárazu nebo již neseď dobře, je nutné ji nahradit jinou. Přilbu pravidelně kontrolovte, zda nevyskytuje známky poškození. Přilbu doporučujeme vyměňovat každých pět let od prvního použití. Pěnu ve vnitřní části přilby lze vyjmout a umýt v čisté ve vlažné vodě a čistícím prostředkem bez obsahu rozpouštědel. Vnější skořepinu přilby a čelenku lze očistit s pomocí vlažné vody, čistícího prostředku bez obsahu rozpouštědel a měkkého hadříku.

6) Záruka

Výrobce nenese odpovědnost za přímé ani nepřímé škody. Záruka se vztahuje pouze na přilby, které byly použity řádným způsobem v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k použití. Tato záruka se nevztahuje na známky běžného opotřebení a použití. Tato záruka se nevztahuje na škody způsobené nehodami, nedbalostí, nesprávným zacházením, nesprávným seřízením ani jiným použitím v rozporu s doporučením výrobce. V případě úprav na přilbě provedených uživatelem dojde ke zneplatnění záruky. Tato záruka se nevztahuje na škody způsobené expozicí přilby vysokým teplotám.

Výrobce:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Certifikováno institutem Aliénor Certifications - ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, France - 2754

VAROVÁNÍ:

Tato přilba je určena pro kanoistiku a sporty na divoké vodě. Tato přilba není určena k použití při sportech na divoké vodě třídy 5 a 6 dle definice Mezinárodní kanoistické federace. Aby mohla přilba zajišťovat náležitou ochranu, musí dobře sedět a být seřizena na velikost hlavy uživatele. Tato přilba je určena k ochraně před nárazy, poškrábáním a otřesem mozku. Přilba je vytvořena tak, aby absorbovala energii nárazu částečnou destrukcí k poškozením skořepiny a upínacích pásků. Přestože takové poškození nemusí být zjevné, každá přilba vystavená velkému nárazu musí být nahrazena jinou. U přilby nepozměňujte žádné originální součásti ani je neodstraňujte, není-li to výslovně doporučeno. Přilby se nesmí upravovat za účelem upínání jakýchkoli příslušenství způsobem, který není výslovně doporučen výrobcem. Na přilbu nenánesíte barvy, rozpouštědla, lepidla ani samolepky štítky, a to s výjimkou úkonů v souladu s doporučením výrobce. K čištění, údržbě či dezinfekci přilby používejte výhradně látky, které nemají na přilbu negativní vliv a jsou pro uživatele bezpečné, a používejte je v souladu s pokyny a informacemi výrobce.

Denne hjelm er produceret under streng kontrol og er certificeret i henhold til følgende standard:
EN 1385: 04/2012 - hjelm til kano og white-water-aktiviteter og Forordning om for personlige værnemidler: 2016/425

ADVARSEL! Certificerede hjelme tilbyder dig den bedste beskyttelse af hovedet mod ulykker, men vær opmærksom på, at ingen hjelm er 100 % brudsikker. Risikoen for hovedskader altid er til stede. Ingen hjelm kan beskytte brugeren mod alle forventede ulykker. Afhængig af typen af stød kan selv en ulykke ved meget lav hastighed medføre alvorlig hovedskade eller død. Denne hjelm er designet til at beskytte hovedet og kan ikke beskytte mod andre skader på nakken, rygsøjlen eller andre steder på kroppen, der kan opstå ved en ulykke. Før brug skal du kontrollere, at hjelmen sidder rigtig. Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, inden du bruger hjelmen for bedre at forstå hjelmens funktion, vedligeholdelse og brug. Opbevar denne manual, så længe du har hjelmen.

1) Anvendelse

Denne hjelm er fremstillet til at absorbere en del af energien i et stød eller slag. Hjelmen er ikke egnet til motorsport, knallertkørsel eller andre motoriserede køretøjer. **ADVARSEL!** Bemærk, at børn skal tage deres hjelm af, før de går ind på legepladser. Denne hjelm bør ikke bruges af børn, når de klatrer, eller når der er risiko for kvælning eller hængning, hvis hjelmen sidder fast, mens barnet har hjelmen på.

2) Optimal pasform og placering

For at opfylde sin beskyttende funktion skal din hjelm være perfekt justeret til dit hoved. Hjelmen skal placeres således, at fronten er på niveau med ryggen og parallel med jorden, så du har frit udsyn, og dit periferie syn ikke er blokeret. Din hjelm bør ikke vippe tilbage på dit hoved, da den i så fald ikke beskytter din pande korrekt (se tegning).



3) Tilpas pasformen

Når du bærer hjelmen første gang, skal du justere hovedstørrelsen med det brugervenlige monteringsystem. Drej justeringshjulet bag på hjelmen for at justere hovedringens diameter, så den passer til hovedet. For at kontrollere, om din hjelm er korrekt justeret, skal du ryste hovedet; din hjelm bør hverken bevæge sig fremad, bagud eller til siden.



4) Justering af stropper

Når du bærer hjelmen første gang, skal du justere stropperne, så de mødes tæt og behageligt under ørerne. Juster stropperne, så de danner et "Y" med krydset lige under øreflippen uden at dække over den. Remmen skal passere under kæben nær halsen og bør ikke røre hagen. Juster stroppens længde, så den er komfortabel men stram ved hjælp af plastgliderne og hagespændet. For at se, om dine stropper er korrekt justeret, skal du tage hjelmen på og spænde og løsne spændet. Åben din mund. Du bør føle en lille spænding mod din hals. Prøv at trække i hjelmen både forfra og bagfra; den bør ikke flytte sig. Hvis hjelmen bevæger sig, skal du justere og stramme stropperne igen, indtil hjelmen sidder ordentligt. Hjelmen skal hverken bevæge sig fremad eller bagud.

ADVARSEL! Du bør ikke være i stand til at fjerne hjelmen, når den er fastspændt. Hjelmen er udstyret med et fastholdelsessystem, der er designet til at sørge for, at hjelmen ikke løsner sig i tilfælde af en ulykke.

5) Opbevaring, korrekt vedligeholdelse og pleje

Hjelmen skal opbevares et tørt sted. Udsæt ikke hjelmen for temperaturer over 50° C, da sådan varmeeksponering kan beskadige hjelmen og reducere beskyttelsesevnen. Hjelmen må ikke opbevares bag glas, som fx i en bil (fare for forstørrelsesglas-effekt), i nærheden af varmeapparater eller i nærheden af andre varmekilder. Hvis dette sker, skal du udskifte hjelmen, da hjelmens beskyttelsesegenskaber kan være blevet forringet, selvom der ikke er synlige tegn på skader. Anvend ikke klistermærker eller maling på hjelmen, da dette kan beskadige materialerne og påvirke hjelmens beskyttelsesevne. Forsøg aldrig at ændre hjelmen eller at bruge den på andre måder end de her beskrevne. Brug altid originale reservedele. Hvis du har mistanke om, at hjelmen har haft været udsat for et markant stød under brug eller lignende, skal du udskifte hjelmen, selvom der ikke er nogen synlige skade. Denne hjelm har en begrænset levetid og bør udskiftes, når den viser tydelige tegn på slid, stød eller ikke længere passer korrekt. Kontroller jævnligt, om din hjelm viser nogen tegn på skade. Vi anbefaler, at hjelmen udskiftes hvert femte år efter første brug. Skummet på indersiden kan fjernes og håndvaskes med lunkent vand og rengøringsmidler uden opløsningsmidler. Hjelmens ydre skal og hovedringen kan rengøres med lunkent vand, rengøringsmidler uden opløsningsmidler og en blød klud.

6) Garanti

Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader. Garantien gælder kun for hjelme, der er brugt korrekt og i overensstemmelse med instruktionerne i denne vejledning. Denne garanti dækker ikke tegn på slid og normal brug. Garantien dækker ikke skader forårsaget af ulykker, uagtsomhed, forkert behandling, ukorrekte tilpasning eller brug, bortset fra den brug, som producenten anbefaler. Enhver ændring foretaget af brugeren annullerer denne garanti. Denne garanti dækker ikke nogen skade som skyldes, at hjelmen er blevet udsat for høje temperaturer.

Producent:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Certificeret af Aliénor Certifications - ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT France – 2754

ADVARSEL:

Denne hjelm er beregnet til kano og white-water-sport. Denne hjelm er ikke beregnet til brug i white-water klasse 5 og 6, som er fastsat af det internationale forbund International Canoe Federation. For tilstrækkelig beskyttelse skal hjelmen tilpasses eller justeres til brugerens hoved. Denne hjelm er designet til at beskytte mod stød, afskrabninger og hjernerystelse. Hjelmen er fremstillet til at absorbere energien fra et stød gennem delvis ødelæggelse eller beskadigelse af skallen og remmen, og selv om en sådan skade ikke er synlig, skal enhver hjelm, der har været udsat for alvorlig belastning, udskiftes. Du må ikke ændre eller fjerne hjelmens originaldele, ud over dem som hjelmproducenten anbefaler. Hjelme bør ikke ændres med henblik på montering eller fastgørelse af andre dele på nogen måde, med mindre hjelmproducenten anbefaler dette. Anvend ikke maling, opløsningsmidler, klæbemidler eller selvlæbende etiketter, med mindre dette er i overensstemmelse med instruktioner fra hjelmfabrikanten. Ved rengøring, vedligeholdelse eller desinfektion må der kun anvendes midler, der ikke har nogen negativ indvirkning på hjelmen og er sikre for brugeren. Disse midler skal anvendes i overensstemmelse med producentens anvisninger og oplysninger.

Deze helm is geproduceerd onder strikte voorwaarden en is gecertificeerd volgens de volgende norm: **EN 1385 : 04/2012 – helm voor kanoën en wildwatersporten en Richtlijnen voor Persoonlijke Beschermingsmiddelen: 2016/425.**

WAARSCHUWING! Gecertificeerde helmen kunnen u de beste hoofdbescherming bieden in geval van een ongeluk, maar vergeet niet dat geen enkele helm onoverweldigbaar is en dat het risico op hoofdletsel altijd aanwezig is. Geen enkele helm kan de drager beschermen tegen alle voorzienbare ongelukken. Afhankelijk van de ernst van de impact, kan zelfs een ongeval bij zeer langzame snelheid leiden tot ernstig hoofdletsel of dodelijk letsel. Deze helm is ontworpen om uw hoofd te beschermen maar kan u niet beschermen tegen letsel aan uw cervix, wervelkolom of andere lichaamsdelen als gevolg van een ongeval. Controleer voor gebruik of de helm op de juiste plaats zit. Lees deze handleiding aandachtig door voordat u uw helm gebruikt zodat u beter op de hoogte bent van zijn functies, het onderhoud en gebruik. Bewaar deze handleiding zolang u de helm heeft.

1) Gebruik

Deze helm is gemaakt om een deel van de kracht van een klap of impact op te vangen. Deze is niet geschikt voor: motorsport, bromfiets of andere motorvoertuigen. **WAARSCHUWING!** Houd er rekening mee dat kinderen hun helmen moeten afdoen voordat ze speelplaatsen betreden. Deze helm mag niet gebruikt worden door kinderen tijdens het klimmen of als er een risico bestaat dat ze gewond of opgehangen worden, als het kind verstrikt raakt in de helm.

2) Optimale pasvorm en plaatsing

Om te zorgen voor de beste bescherming moet uw helm perfect zijn afgesteld op uw hoofd. De helm moet zo worden geplaatst dat de voorkant op dezelfde hoogte zit als de achterkant en evenwijdig aan de grond, zodat u in zeker van bent dat u goed kunt zien en dat uw perifere zicht niet geblokkeerd is. De helm mag niet schuin achterover op uw hoofd staan om uw voorhoofd goed te kunnen beschermen (zie tekening).



3) Het afstellen van de pasvorm

De helm kan afgesteld worden op de individuele hoofdmaat met behulp van het eenvoudig te gebruiken passsysteem. Draai aan het stelsel aan de achterkant van de helm om de diameter van de hoofdrijf af te stellen op uw hoofd. Om te controleren of uw helm correct is afgesteld, schudt u uw hoofd; uw helm mag niet naar voren, achteren of zijwaarts bewegen.



4) Het verstellen van de riemen

Wanneer u de helm voor de eerste keer draagt, moet u de riempjes zo aanpassen dat ze strak en comfortabel onder de oren zitten. Stel de riempjes zo af dat ze een "Y" vormen met het kruispunt vlak onder de oorleel zonder het te bedekken. Het riempje moet onder de kaak bij de keel doorgaan en mag niet tegen de kin zitten. Pas de lengte van het riempje aan zodat deze comfortabel maar toch goed vastzit, met behulp van de kunststof verstelknoppen en kin-gesp. Om te zien of uw riempjes goed zijn afgesteld, zet de helm op en maak de gesp vast en los. Open uw mond. U zou nu een lichte spanning tegen uw keel moeten voelen. Probeer de helm zowel aan de voorkant als aan de achterkant te trekken, deze mag niet bewegen. Als de helm beweegt dan moet u de riempjes opnieuw afstellen en vastzetten totdat de helm goed past. De helm mag niet naar voren of achteren bewegen.

WAARSCHUWING! U moet de helm niet kunnen verwijderen als deze vastgegespt is. De helm is uitgerust met een blokkeersysteem dat is ontworpen om te voorkomen dat de helm losraakt in geval van een ongeval.

5) Opslag, correct onderhoud en verzorging

De helm moet op een droge plaats bewaard worden. De helm niet blootstellen aan temperaturen van meer dan 50°C (122°F), hierdoor kan de schelm beschadigd worden waardoor deze geen goede bescherming meer biedt. Niet bewaren achter glas, zoals in een auto (brandend glaseffect), in de buurt van kachels, of in de buurt van andere warmtebronnen. Als dit gebeurt, vervang dan uw helm; de effectiviteit kan worden aangetast, zelfs als er geen zichtbaar bewijs van schade is. Breng geen stickers of verf aan op de helm want dit kan de materialen beschadigen en de prestatie beïnvloeden. De helm nooit wijzigen of gebruiken voor andere doeleinden dan hierboven genoemd. Gebruik altijd originele reserveonderdelen. Als u vermoedt dat de helm een grote impact heeft gekregen tijdens het gebruik of op een andere manier, zelfs als er geen zichtbare schade is, dan moet u de helm vervangen. Deze helm heeft een beperkte levensduur en moet vervangen worden als deze duidelijke tekenen van slijtage of impact vertoont of niet goed meer past. Vergeet niet uw helm regelmatig te controleren op enig teken van schade. We raden u aan om uw helm ieder vijf jaar te vervangen na het eerste gebruik. Het schuim aan de binnenkant kan verwijderd worden en met de hand gewassen worden met lauw water en reinigingsmiddelen zonder oplosmiddelen. De buitenkant van de helm en de hoofdrijf kunnen gereinigd worden met lauw water, reinigingsmiddelen zonder oplosmiddelen, en een zacht doek.

6) Garantie

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele directe of indirecte schade. De garantie geldt alleen voor helmen die correct zijn gebruikt, volgens de instructies in deze handleiding. Deze garantie dekt geen tekenen van slijtage of normaal gebruik. De garantie dekt geen eventuele schade veroorzaakt door ongevallen, nalatigheid, verkeerd gebruik, onjuiste aanpassingen of enig gebruik behalve het gebruik aanbevolen door de fabrikant. Elke wijziging aangebracht door de gebruiker maakt deze garantie ongeldig. Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door blootstelling van de helm aan hoge temperaturen.

Fabrikant:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Gecertificeerd door Aliénor Certifications - ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT France - 2754

WAARSCHUWING:

Deze helm is bedoeld voor kanoën en wildwatersporten. Deze helm is niet bedoeld voor gebruik in wildwater klasse 5 en 6 zoals aangegeven door de International Canoe Federation. Voor een goede bescherming moet deze helm passen of afgesteld worden op de grootte van het hoofd van de gebruiker. Deze helm is ontworpen om te beschermen tegen bullen, schaaftwonden en hersenschuddingen. De helm is gemaakt om de kracht van de klap op te vangen door gedeeltelijke vernietiging of beschadiging van de buitenkant en het harnas, en hoewel dergelijke schade mogelijk niet meteen duidelijk zal zijn, moet elke helm die aan een zware schok wordt blootgesteld, worden vervangen. Wijzig of verwijder geen originele onderdelen van de helm, anders dan aanbevolen door de fabrikant van de helm. Helmen mogen niet worden aangepast om hulpmiddelen te bevestigen, op een manier die niet wordt aanbevolen door de fabrikant van de helm. Breng geen verf, oplosmiddelen, kleefstoffen of zelfklevende etiketten aan, behalve in overeenstemming met de instructies van de fabrikant van de helm. Gebruik voor het reinigen, onderhoud of desinfectie alleen middelen die geen nadelig effect hebben op de helm en die veilig zijn voor de drager; breng deze aan in overeenstemming met de instructies en informatie van de fabrikant.

Este casco se ha fabricado bajo condiciones estrictas y está certificado según la siguiente norma:
EN 1385: 04/2012 - casco para piragüismo y deportes de aguas bravas y Directrices para equipos de protección personal: 2016/425

¡ADVERTENCIA! Los cascos certificados pueden ofrecerle la mejor protección de la cabeza contra accidentes, pero tenga en cuenta que ningún casco es indestructible y que el riesgo de lesiones en la cabeza siempre está presente. Ningún casco puede proteger al usuario de todos los accidentes previsibles. Dependiendo del tipo de impacto, incluso un accidente de muy baja velocidad puede resultar en lesiones graves o fatales. Este casco está diseñado para proteger la cabeza y no ofrece protección contra lesiones cervicales, de la columna vertebral u otras lesiones corporales que puedan resultar de un accidente. Antes de usarlo, verifique que el casco esté correctamente colocado. Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de usar su casco para comprender mejor sus funciones, mantenimiento y uso. Guarde este manual todo el tiempo que conserve el casco.

1) Uso

Este casco está hecho para absorber una parte de la energía de un golpe o impacto. No es adecuado para: deportes de motor, ciclomotores u otros vehículos motorizados. **¡ADVERTENCIA!** Tenga en cuenta que es necesario que los niños se quiten los cascos antes de ingresar a los patios de recreo. Los niños no deben usar este casco para escalar o cuando existe riesgo de estrangulación o ahorcamiento, en caso de que el niño quede atrapado con el casco.

2) Ajuste y colocación óptimos

Para cumplir con su función protectora, el casco debe estar perfectamente ajustado a su cabeza. El casco debe colocarse de manera que la parte delantera esté nivelada con la parte posterior y paralela al suelo, para asegurarse de que pueda ver claramente y que su visión periférica no esté bloqueada.



Su casco no debe estar inclinado hacia atrás sobre su cabeza, para que proteja correctamente su frente (ver imagen).

3) Apretar el caso

El ajuste del casco al tamaño individual de la cabeza se puede lograr con el sistema de ajuste fácil. Gire la rueda de ajuste en la parte posterior del casco para ajustar el diámetro de la abrazadera de cabezas a su cabeza. Para comprobar si su casco está correctamente ajustado, sacuda la cabeza; su casco no debe moverse hacia adelante, hacia atrás o hacia los lados.



4) Ajustar las correas

Cuando use el casco por primera vez, ajuste las correas para que se junten bien y cómodamente debajo de las orejas (1). Ajuste las correas para que formen una "Y" con la intersección justo debajo del lóbulo de la oreja sin cubrirlo. La correa debe pasar debajo de la mandíbula cerca de la garganta y no debe estar debajo de la barbilla. Ajuste la longitud de la correa para que encaje de forma apretada pero cómoda, utilizando los deslizadores de plástico y la hebilla de la barbilla (2). Para comprobar que sus correas están correctamente ajustadas, póngase su casco, abróchelo y desabróchelo. Abra la boca. Debe sentir una ligera tensión contra su garganta. Intente tirar del casco tanto por delante como por detrás; no debe ceder. Si el casco se mueve, ajústelo y vuelva a apretar las correas hasta que encaje correctamente. El casco no debe moverse hacia adelante o hacia atrás.

¡ADVERTENCIA! No debe poder quitarse el casco cuando está abrochado. El casco está equipado con un sistema de retención diseñado para evitar que el casco se suelte en caso de accidente.

5) Almacenamiento, mantenimiento y cuidado adecuados.

El casco debe guardarse en un lugar seco. No exponga el casco a temperaturas superiores a 50 °C (122 °F), esta exposición puede dañar el casco y reducir su capacidad de protección. No lo guarde detrás de un vidrio, como en un automóvil (efecto de vidrio quemado), cerca de calentadores o de cualquier otra fuente de calor. Si esto sucede, reemplace su casco; su efectividad puede verse comprometida incluso si no hay evidencia visible de daño. No aplique pegatinas o pintura al casco ni lo use para ningún otro propósito que no sea el indicado anteriormente. Siempre use repuestos originales. Si sospecha que el casco ha sufrido un gran impacto mientras está en uso o de cualquier otra manera, incluso si no hay daños visibles, reemplace el casco. Este casco tiene una vida útil limitada y debe reemplazarse cuando muestre signos evidentes de desgaste, impacto o ya no se ajuste correctamente. Verifique regularmente si su casco presenta algún signo de daño. Recomendamos reemplazar su casco cada cinco años después del primer uso. La espuma en el interior se puede quitar y lavar a mano con agua tibia y detergentes sin disolventes. El casco exterior y la abrazadera de cabezas del casco se pueden limpiar con agua tibia, detergentes sin disolventes y un paño suave.

6) Garantía

El fabricante no se responsabiliza de ningún daño directo o indirecto. La garantía se aplica solo a los cascos que se han usado correctamente, siguiendo las instrucciones que se presentan en este manual. Esta garantía no cubre señales de desgaste y uso normal. La garantía no cubre ningún daño causado por accidentes, negligencia, maltrato, ajustes incorrectos o cualquier uso, excepto el uso recomendado por el fabricante. Cualquier modificación realizada por el usuario anulará esta garantía. Esta garantía no cubre ningún daño causado por la exposición del casco a altas temperaturas.

Fabricante:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Certificado por Aliénor Certifications - ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT Francia - 2754

ADVERTENCIA:

Este casco fue concebido para usarse en el piragüismo y los deportes de aguas bravas. Este casco no fue diseñado para usarse en aguas bravas de las clases 5 y 6, según lo establecido por la Federación Internacional de Canotaje. Para una protección adecuada, este casco debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario. Este casco está diseñado para ayudar a proteger contra golpes, rasguños y conmoción cerebral. El casco fue elaborado para absorber la energía de un golpe mediante la destrucción parcial o el daño a la carcasa y al arnés, y aunque tal daño no sea evidente, cualquier casco sometido a un impacto severo debe reemplazarse. No modifique ni retire ninguno de los componentes originales del casco, a excepción de lo recomendado por el fabricante del casco. Los cascos no deben adaptarse para el uso de accesorios de ninguna manera que no sea recomendada por el fabricante del casco. No le aplique pintura, disolventes, etiquetas adhesivas o autoadhesivas, a menos que se haga de acuerdo con las instrucciones del fabricante del casco. Para la limpieza, el mantenimiento o la desinfección, use solo sustancias que no tengan ningún efecto adverso en el casco y que sean seguras para el usuario, y aplíquelas de acuerdo con las instrucciones e información del fabricante.

See kiiver on valmistatud rangetel tingimustel ja on sertifitseeritud vastavalt järgmisele standardile:
EN 1385 : 04/2012 – kiiver kanuüsiduks ja kärestikuspordiks ning isikukaitsevahendite juhised : 2016/425

HOIATUS! Sertifitseeritud kiivrid võivad pakkuda õnnetuste eest peale kõige paremat kaitset, kuid pange tähele, et ükski kiiver ei ole hävitamatu ning peavigastuste oht on alati olemas. Ükski kiiver ei paku kaitset kõigi ettenägematute õnnetuste korral. Sõltuvalt löögi tüübist võib isegi väga väikese kiirusega juhtunud õnnetus põhjustada tõsiseid peavigastusi või olla surmav. See kiiver on mõeldud pea kaitsmiseks ja ei kaitse õnnetuse tagajärjel tekkinud emakakaela-, selgroo- ega muude kehavigastuste eest. Enne kasutamist veenduge, et kiiver on õigesti kinnitatud. Lugege enne kiivri kasutamist see kasutusjuhend hoolikalt läbi, et paremini mõista selle funktsioone, hooldust ja kasutamist. Palun hoidke seda juhendit nii kaua, kuni seda kiivrit omate.

1) Kasutamine

See kiiver on loodud eesmärgiga neelata osa löögi või kokkupõrke energiat. See ei sobi kasutamiseks järgmistel aladel: motosport, mopeedi või muud mootorsõidukiga sõitmine. HOIATUS! Pange tähele, et lapsed peavad mänguväljakutel oma kiivrid ära võtma. Seda kiivrit ei tohiks lapsed kasutada ronides ega siis, kui on oht, et lapse võib kiivriga kuskile kinni jäädes end ära kagistada.

2) Optimaalne sobivus ja paigutus

Oma kaitsefunktsiooni täitmiseks peab kiiver olema teie peas õigesti kinnitatud. Kiiver peab olema paigutatud nii, et esiosa oleks seljaga sama ja maapinnaga paralleelselt, nii et oleksite veendunud, et näete selgelt ja et teie perifeerne nägemine ei ole blokeeritud. Lauba kaitsmiseks ei tohiks kiivrit pea peal tahapoole kallutada (vt joonist).



3) Pinguldamine

Kiivri saab sobitada individuaalse pea suurusega tänu lihtsasti kasutatavale paigaldussüsteemile. Kiivri läbimõõdu reguleerimiseks pöörake kiivri tagaküljel asuvat reguleerimisratas. Et kontrollida, kas kiiver on õigesti reguleeritud, raputage pead; kiiver ei tohiks liiduka ettepoole, tahapoole ega küljele.



4) Rihmade reguleerimine

Kiivrit esimest korda kandes reguleerige rihmad nii, et need oleksid tihedalt ja mugavalt kõrvade all. Reguleerige rihmad nii, et need moodustaksid "Y" mille ristumiskohas on täpselt kõva all, ilma seda katmata. Rihm peab minema lõua alt kurgu lähedalt ja ei tohiks olla lõua vastas. Reguleerige rihma pikkust nii, et see oleks mugav, kasutades plastikust liugureid ja pannalt. Et näha, kas rihmad on õigesti reguleeritud, pange kiiver pähe ning kinnitage ja avage pannal. Avage oma suu. Te peaksite tundma kurgu vastas kerget pinget. Proovige tõmmata rihmad nii eest kui ka tagant; see ei tohiks liiduka. Kui kiiver liigub, reguleerige ja pingutage rihmad uuesti, kuni see sobib. Kiiver ei tohiks ees- ega tahapoole liiduka.

HOIATUS! Te ei tohiks saada kiivrit kinnitatud olekus eemaldada. Kiiver on varustatud kinnitussüsteemiga, mille eesmärk on hoida kiivrit õnnetuse korral lahti tulemast.

5) Hoidmine ja õige hooldus

Kiivrit tuleb hoida kuivas kohas. Ärge hoidke kiivrit kohas, kus temperatuur ületab 50 °C (122 °F), see võib kiivrit kahjustada ja selle kaitsevõimet vähendada. Ärge hoidke kiivrit klaasi taga, näiteks autos (põletav klaasefekt), kütteseadmete või mõne muu soojusallika lähedal. Kui see juhtub, asenda oma kiiver uuega; selle tõhusus võib olla kahjustunud ja siis, kui puuduvad silmaga nähtavad kahjustused. Ärge kandke kiivri kleepeid ega värvi, sest see võib kiivri materjale kahjustada ning mõjutada selle efektiivsust. Ärge kunagi muutke kiivrit ega kasutage seda muul viisil kui eelnevalt mainitud. Kasutage alati originaalvaruosi. Kui kahtlustate, et kiiver on kasutamisel või muul viisil vigastada saanud, isegi kui puudub nähtav kahju, vahetage kiiver välja. Sellel kiivril on piiratud kasutusaja ja see tuleb asendada, kui see näitab ilmsel kulumise või muljumise märke või ei mahu enam korralikult pähe. Palun kontrollige regulaarselt kas kiiver on mingeid kahjustusi. Soovitame oma kiivrit vahetada iga viie aasta järel pärast esimest kasutamist. Kiivri pehme sisemuse võib eemaldada ja pesta käsitsi leige vee ja lahustuvate pesuvahenditega. Kiivri väliskatte ja pearrõngast saab puhastada leige vee, lahustuvade pesuvahendite ja pehme lapiga.

6) Garantii

Tootja ei vastuta toote otsese või kaudse kahju eest. Garantii kehtib ainult õigesti kasutatud kiivritele, järgides käesolevas juhendis toodud juhiseid. Käesolev garantii ei kata tavalise kasutamisega kaasnevat kulumist. Garantii ei kata kahju, mis on põhjustatud õnnetustest, hooletusest, väärkohtlemisest, ebaõigest seadistusest või mis tahes muust kasutusest, mis ei ühti tootja soovitatud kasutusviisidega. Tootja kasutaja poolt tehtud muudatused tühistavad selle garantii. Käesolev garantii ei kata kahjustusi, mis on põhjustatud kiivri kokkupuutest kõrgete temperatuuridega.

Tootja:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Kinnitanud Aliénor Certifications - ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT France - 2754

HOIATUS:

See kiiver on mõeldud kanuüsiduks ja kärestikuspordiks. See kiiver ei ole mõeldud kasutamiseks rahvusvahelise aerutamisföderatsiooni poolt klassifitseeritud kärestikuspordi 5. ja 6. taseme puhul. Pisava kaitse tagamiseks peab see kiiver sobima või olema sobitatud kasutaja pea suurusele. See kiiver on mõeldud kaitsma pead mähkude, kriimustuste ja peapõrutuste eest. Kiiver on valmistatud nii, et see neelaks löögi energiat osaliselt hävitades või kahjustades kesta ja rakmeid, ning isegi kui selline kahjustus ei pruugi olla ilmne, tuleb iga tugevalt mõjutatud kiiver asendada. Ärge muutke ega eemaldage kiivri originaalosasid, välja arvatud juhul, kui see on kiivri tootja poolt soovitatud. Kiivrid ei tohiks kohandada lisaseadmetega paigaldamiseks ühelgi viisil, mida kiivri tootja ei soovita. Ärge kandke kiivri värve, lahusteid, liimi ega isekleepuvaid silte, välja arvatud kiivri tootja juhiste kohaselt. Puhastamiseks, hooldamiseks või desinfitseerimiseks kasutage ainult aineid, mis ei mõjuta kiivrit ja on ohutud kasutamiseks, vastavalt tootja juhistele.

Tämä kypärä on valmistettu tarkkoja ehtoja noudattaen ja sertifioitu seuraavan standardin mukaisesti: **EN 1385: 04/2012 – kypärä melontaan ja koskenlaskuun sekä henkilönsuojainsetuksen: 2016/425 mukaisesti**

VAROITUS! Sertifioidut kypärät tarjoavat päälle parhaan suojan onnettomuuksien varalta, mutta on kuitenkin huomioitava, että yksikään kypärä ei ole tuhoutumaton ja päävammojen riski on aina olemassa. Yksikään kypärä ei voi suojata käyttäjäänsä kaikilta ennakolta vammoilta onnettomuuksilta. Iskun tyypistä riippuen jopa erittäin pienen nopeuden onnettomuus voi aiheuttaa vakavan päävamman tai kuoleman. Tämä kypärän on suunniteltu suojaamaan päätä eikä kykene suojaamaan kaulaan, selkärangan tai muihin kehonosiin kohdistuvilta vammoilta, joita onnettomuudessa voi syntyä. Varmista ennen kypärän käyttöä, että kypärä on oikein paikallaan. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kypärän käyttöä saadaksesi paremman käsityksen sen toiminnoista, hoidosta ja käytöstä. Säilytä tämä käyttöohje niin kauan kuin sinulla on kyseinen kypärä.

1) Käyttö

Tämä kypärä on suunniteltu ihmiseen osa iskun tai törmäyksen energiasta. Se ei sovellu moottoriurheiluun eikä mopolle tai muulla moottoriajoneuvolla ajamiseen. **VAROITUS!** Huomioi, että lasten on otettava kypärät pois päältä ennen leikkikentälle menoa. Lasten ei pidä käyttää tätä kypärää kipeillänsä tai tilanteissa, joissa on kuristumisen tai hirttäytymisen riski, mikäli lapsi jäisi kypärästänsä jumiin.

2) Optimaalinen istuvuus ja asettelu

Jotta kypärä suojaa oikein, on se säädettävä istumaan päähäsi täydellisesti. Kypärä on asettelava niin, että etu- ja takareuna ovat samalla tasolla ja samassa linjassa maan kanssa. Tällöin voidaan



varmistaa selkeä näkyvyys ja se, että esteitä äärensäälle ei ole. Kypärä ei saa olla kenossa taaksepäin, jotta kypärä suojaa otsaa oikein (katso piirros).

3) Istuvuuden kiristäminen

Kypärän säätäminen pään kokoon tehdään helpokäyttöisellä säätöjärjestelmällä. Käännä kypärän takaosassa olevaa säätöpyörää säätäkseen päänkehän halkaisijaa päähäsi sopivaksi. Varmista kypärän oikea istuvuus pudistelemalla päästäsi - kypärä ei saa liukua eteen, taakse tai sivulle.



4) Hihnojen säätäminen

Kun käytät kypärää ensimmäisen kerran, säädä hihnoja niin, että ne kulkevat tiukasti ja mukavasti korvien alla. Säädä hihnat niin, että ne muodostavat Y-irjaimen, jonka risteys sijaitsee aivan korvanpuikan alla sitä peittämättä. Hihnan pitää kulkea leuan alla lähellä kurkkua, ei leukaan väliin. Säädä hihnan pituus mukavaksi mutta työkytöksi muovisten lukosten välistä ja leukasoljen avulla.

Varmista hihnojen oikea säätö laittamalla kypärä päähäsi ja kiinnittämällä sekä avaamalla solki. Avaa suusi. Kurkussa pitäisi tuntua pientä jännitettä. Kokeile vetää kypärää niin edestä kuin takaa - sen ei pitäisi hievahtaakaan. Jos kypärä liukuu, säädä ja kiristä hihnoja, kunnes se istuu kunnolla. Kypärän ei pitäisi hievahtaakaan eteen tai taakse.

VAROITUS! Sinun ei pitäisi pystyä ottamaan kypärää päästäsi soljen ollessa kiinni. Kypärä on varustettu järjestelmällä, joka on suunniteltu estämään kypärän irtaamisen onnettomuuksissa.

5) Säilytys, oikeanlainen huolto ja hoito

Kypärä on säilytettävä kuivassa paikassa. Älä altista kypärää yli 50 °C lämpötilalle, sillä tämä voi vahingoittaa kypärää ja heikentää sen suojaavia ominaisuuksia. Älä säilytä lasin takana, kuten esimerkiksi autossa (polttoainesekite), lähellä lämmittimiä tai minkään muun lämmönlähteen lähellä. Mikäli näin pääsee käymään, vaihda kypäräsi uuteen. Sen tehokkuus saattaa olla heikentynyt,

vaikka näkyviä merkkejä vaurioista ei olisi. Älä laita kypärään tarroja tai maalia, sillä se saattaa vaurioittaa materiaaleja ja vaikuttaa kypärän suorituskykyyn. Älä koskaan muokkaa kypärää tai käytä sitä muihin kuin edellä mainittuihin tarkoituksiin. Käytä aina alkuperäisiä varaosia. Jos epäilet, että kypärään on kohdistunut voimakas isku käytön aikana tai muutoin, vaihda kypärä uuteen, vaikka näkyviä vaurioita ei olisi. Tämä kypärän käyttöikä on rajallinen ja se on vaihdettava uuteen, mikäli kypärässä näkyy selkeitä kulumisen tai iskun merkkejä, tai kypärä ei enää istu kunnolla. Tarkista kypäräsi vaurioiden varalta säännöllisesti. Suosittelemme vaihtamaan kypärän uuteen viiden vuoden välein ensimmäisessä käyttökerrasta laskettuna. Sisäpuolen vaahtomuovi voidaan irrottaa ja pestä käsin haalealla vedellä käyttäen pesuainetta, joka ei sisällä luottimia. Kypärän ulkokuori ja päänkehä voidaan puhdistaa pehmeällä liinalla käyttäen haaleaa vettä sekä pesuainetta, joka ei sisällä luottimia.

6) Takuu

Valmistaja ei ole vastuussa suorista tai välillisistä vaurioista. Takuu koskee vain kypärä, joita on käytetty oikein tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Tämä takuu ei kata kulumista ja normaalia käytöstä aiheutuvia vaurioita. Takuu ei kata mitään vauriota, jotka johtuvat onnettomuuksista, huolimattomuudesta, väärinkäytöstä, virheellisistä säädöistä tai muusta kuin valmistajan suosittelemasta käytöstä. Käyttäjän mahdollisesti tekemät muokkaukset mitätöivät takuun. Tämä takuu ei kata vaurioita, jotka johtuvat kypärän allistumisesta korkeille lämpötiloille.

Valmistaja:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Sertifioinut Aliénor Certifications - ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT France - 2754

VAROITUS:

Tämä kypärä on tarkoitettu melontaan ja koskenlaskuun. Tätä kypärää ei ole tarkoitettu käytettäväksi koskissa, joilla on kansainvälisen koskiluokituksen luokitus 5 tai 6. Riittävän suojan tarjoamiseksi tämän kypärän on sovitava käyttäjän päähän tai kypärä on säädettävä käyttäjän pään koon mukaisesti. Tämä kypärä on suunniteltu suojaamaan törmäyksiltä, naarmuilta ja avotärähdykseltä. Kypärä on tehty ihmään iskujen energiaa kuoren ja kiinnikkeiden osittaisen hajoamisen tai vaurioitumisen kautta, ja vaikka nämä vauriot eivät olisi selkeästi nähtävissä, on jokainen kypärä, johon on kohdistunut voimakas isku, syytä vaihtaa. Älä muokkaa tai irrota kypärän alkuperäisiä osia muutoin kuin kypärän valmistajan suositusten mukaisesti. Kypärää ei pidä muokata minkäänlaisten asioiden kiinnittämiseksi kypärän tavalla, jota kypärän valmistaja ei suosittele. Älä laita kypärään maalia, liuottimia, liimoja tai tarroja muutoin kuin kypärän valmistajan ohjeiden mukaisesti. Käytä puhdistukseen, huoltoon ja desinfiointiin vain aineita, joilla ei ole haitallisia vaikutuksia kypärään ja jotka ovat käyttäjälle turvallisia ja valmistajan ohjeiden ja tietojen mukaisia.

Ce casque répond à la norme de sécurité en vigueur: **EN 1385 : 04/2012, norme casque pour canoë-kayak et sports en eaux vives et à la réglementation en vigueur: règlement 2016/425.**

AVERTISSEMENT : Les casques répondant aux normes offrent la meilleure protection possible pour la tête mais ils ne sont pas pour autant indestructibles et les risques de blessures en cas d'accident ne sont pas exclus. Aucun casque ne peut protéger celui qui le porte de tous les accidents. Un impact survenu même à très basse vitesse peut entraîner des blessures très graves voire fatales. Ce casque a été conçu pour protéger la tête et ne peut en aucun cas protéger les cervicales, la colonne vertébrale et le reste du corps de blessures résultant d'un accident. Avant toute pratique, veillez à ce que le casque soit bien en place sur votre tête. Lisez attentivement cette notice avant d'utiliser votre casque afin de vous familiariser avec ses caractéristiques, son entretien et ses conditions d'utilisation. Conservez cette notice tout au long de la vie du casque.

1) Utilisation

Ce casque est fait pour absorber une partie de l'énergie en cas de choc. Il n'a pas été conçu pour la pratique de la moto ou d'autres véhicules motorisés! **ATTENTION!** Les enfants doivent absolument enlever leur casque avant d'entrer sur les aires de jeux! Il est déconseillé aux enfants d'utiliser ce casque pour faire de l'escalade ou s'adonner à d'autres activités présentant un risque de strangulation ou de pendaison au cas où ils resteraient accrochés par leur casque.

2) Position optimale

Pour qu'il puisse remplir sa fonction de protection, votre casque doit être parfaitement adapté à votre tête. Mesurez votre tour de tête à l'endroit le plus large (l'indication relative à la taille se trouve sur une étiquette à l'intérieur du casque), essayez plusieurs tailles, puis choisissez le casque qui vous convient le mieux et qui vous offre un maintien fixe et confortable en toute sécurité. Pour ce faire, le casque est bien positionné s'il est à l'horizontal sur la tête et bien plaqué.



Il ne doit pas être porté trop bas sur le front pour ne pas entraver la vision périphérique et ne doit pas être porté trop bas sur la nuque pour protéger le front (voir schéma).

3) Utilisation de la molette arrière (selon modèle)

Pour chaque casque équipé d'une molette, le casque peut être ajusté au tour de tête. Tournez la molette de réglage pour ajuster le diamètre intérieur de votre casque au diamètre de votre tête. Pour vérifier que votre casque est bien ajusté, secouez votre tête : votre casque ne doit pas bouger ni vers l'avant, ni vers l'arrière, ni sur les côtés.



4) Réglage des sangles

Quand vous portez un casque pour la première fois, ajustez les sangles afin qu'elles soient bien tendues au dessous des oreilles (1). Ajustez les boucles de croisement de façon à ce que les sangles forment un 'Y' sous le lobe de l'oreille sans le recouvrir. La sangle doit passer sous la mâchoire, contre la gorge. La boucle ne doit pas reposer sur la mâchoire. Le serrage de la sangle doit être ajusté : ni trop fort, ni trop lâche (2). Pour vérifier que les sangles soient bien tendues, mettez le casque et fermez la boucle. Ouvrir la bouche. Vous devez sentir la résistance de la sangle contre votre gorge. Essayez ensuite de tirer le casque par l'avant ou par l'arrière, il ne doit pas bouger. Si le casque s'enlève, augmentez la tension des sangles et vérifiez si vous avez utilisé des mousses d'épaisseur suffisante. Le casque ne doit pas pouvoir bouger anormalement en avant ou en arrière.

ATTENTION, le casque ne doit pas pouvoir s'enlever lorsque le système de fermeture est bouclé. Il est équipé d'un système de rétention prévu pour ne pas se décrocher en cas d'accident.

5) Stockage, entretien et durée de vie

Le casque doit être rangé dans un endroit sec et ne doit jamais être exposé à des températures supérieures à 50°C, ce qui lui ferait perdre ses qualités en matière de protection. Ne jamais le laisser, par exemple derrière une vitre de voiture, ni à proximité d'une source de chaleur. Si le cas se présente, jetez votre casque car il peut être réellement endommagé sans que cela soit visible. Ne pas peindre le casque ni coller d'autocollants. Ces matériaux pourraient avoir des conséquences sur la stabilité et l'efficacité de la protection du casque. Ne jamais modifier le casque ni l'utiliser à d'autres fins. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. En cas de choc, en usage ou pas, le casque doit être mis au rebut même si les dégâts ne sont pas apparents. Ce casque a une durée de vie limitée et doit être remplacé dès l'apparition des premiers signes d'usure, de chocs ou s'il ne vous va plus. Veuillez contrôler à intervalles réguliers si votre casque présente des dommages apparents. Nous vous conseillons de remplacer votre casque après une durée de vie de 5 ans à partir de la date de la première utilisation. Les mousses intérieures sont amovibles et lavables à la main (eau tiède, produits de nettoyage sans solvants). Ceci vaut également pour la visière. Le nettoyage de la coque du casque devra être effectué avec de l'eau tiède et un savon doux, ne pas utiliser de détergent.

6) Garantie

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'aucun dommage direct ou indirect. La garantie ne s'applique pas aux casques qui n'auraient pas été utilisés selon les instructions de ce manuel. La garantie ne couvre pas l'usure normale. La garantie ne couvre pas les dommages causés par accident, négligence, mauvais traitement, mauvais réglage, ou usage autre que celui prévu par le fabricant. Toute modification apportée par l'utilisateur annulerait la garantie. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une exposition du casque à une température excessive.

Fabricant :

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Certifié par Aliénor Certifications - ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT France - 2754

ATTENTION :

Ce casque est destiné à être utilisé pour le canoë et les sports d'eau vive. Ce casque n'est pas destiné à être utilisé en eaux vives de classes 5 et 6, comme décrit par la Fédération internationale de canoë. Pour une protection adéquate, ce casque doit être ajusté ou adapté à la taille de la tête de l'utilisateur. Ce casque est conçu pour vous protéger contre les chocs, les égratignures et les commotions cérébrales. Le casque est conçu pour absorber l'énergie d'un coup par destruction partielle ou endommagement de la coque et du harnais. Même lorsque ces dommages ne sont pas facilement visibles, tout casque soumis à des chocs violents doit être remplacé. Ne modifiez ni ne retirez aucun des composants d'origine du casque, autre que ceux recommandés par le fabricant du casque. Les casques ne doivent pas être adaptés pour permettre la fixation d'accessoires d'une manière non recommandée par le fabricant. N'appliquez pas d'étiquettes de peinture, de solvants, d'adhésifs ou d'autocollants, sauf conformément aux instructions du fabricant du casque. Pour le nettoyage, l'entretien ou la désinfection, utilisez uniquement des substances qui n'ont pas d'effet indésirable sur le casque et qui sont sûres pour le porteur, et veillez à les appliquer conformément aux instructions et aux informations du fabricant.

Dieser Helm wurde unter strengen Bedingungen hergestellt und ist gemäß folgender Standards zertifiziert: **EN 1385 : 04/2012 – Helm für Kanu- und Wildwassersport und Richtlinien für persönliche Schutzausrüstung : 2016/425**

WARNUNG! Zertifizierte Helme bieten Ihnen den besten Schutz vor Unfällen. Beachten Sie jedoch, dass kein Helm unzerstörbar ist und immer die Gefahr von Kopfverletzungen besteht. Kein Helm kann den Träger vor allen vorhersehbaren Unfällen schützen. Abhängig von der Art des Aufpralls kann selbst ein Unfall mit sehr geringer Geschwindigkeit zu schweren Kopfverletzungen oder zum Tod führen. Dieser Helm dient zum Schutz des Kopfes und kann nicht vor Verletzungen des Nackens, der Wirbelsäule oder anderen Körperteilen schützen, die durch einen Unfall verursacht werden könnten. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Helm richtig sitzt. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihren Helm benutzen, um die Funktionen, die Wartung und die Verwendung des Helms besser zu verstehen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf, solange Sie den Helm haben.

1) Verwendung

Dieser Helm absorbiert einen Teil der Energie eines Stoßes oder Aufpralls. Er ist nicht geeignet für: Den Motorsport, für die Fahrt mit dem Moped oder anderen motorisierten Fahrzeugen. **WARNUNG!** Bitte beachten Sie, dass Kinder vor dem Betreten von Spielplätzen den Helm abnehmen müssen. Dieser Helm darf nicht von Kindern beim Klettern verwendet werden oder wenn die Gefahr besteht, dass das Kind sich erwürgen oder erhängen könnte, im Falle, dass es mit dem Helm hängen bleibt.

2) Optimale Passform und Positionierung

Um seine Schutzfunktion zu erfüllen, muss Ihr Helm perfekt an Ihren Kopf angepasst sein. Der Helm muss so positioniert sein, dass sich die Vorderseite auf gleicher Höhe mit der Rückseite und parallel zum Boden befindet, so dass Sie klar sehen können und dass Ihr Sichtfeld nicht blockiert ist.



Der Helm sollte nicht nach hinten geneigt sein, um die Stirn richtig schützen zu können (siehe bild).

3) Den Helm festziehen

Man kann den Helm mit dem einfach zu verwendenden Befestigungssystem an die Kopfgröße anpassen. Drehen Sie das Einstellrad an der Rückseite des Helms, um den Durchmesser des Kopfrings an Ihren Kopf anzupassen. Um zu überprüfen, ob der Helm richtig eingestellt ist, schütteln Sie den Kopf. Ihr Helm sollte sich weder vorwärts, noch rückwärts oder seitwärts bewegen.



4) Riemen anpassen

Wenn Sie den Helm zum ersten Mal tragen, stellen Sie die Riemen so ein, dass sie fest und bequem unter den Ohren anliegen (1). Stellen Sie die Riemen so ein, dass sie ein „Y“ bilden, wobei sich der Schnittpunkt direkt unter dem Ohrfläppchen befindet, ohne ihn zu verdecken. Der Riemen muss unter dem Kiefer in der Nähe des Halses durchlaufen und sollte nicht am Kinn anliegen. Stellen Sie die Gürtlinge mit den Plastikschiebern und der Kinnchnalle (2) so ein, dass sie bequem ist. Um zu sehen, ob die Gurte richtig eingestellt sind, schallen Sie den Helm an und lösen Sie ihn. Öffne Sie den Mund. Sie sollten eine leichte Anspannung am Hals spüren. Versuchen und ziehen Sie den Helm von vorne und von hinten. er sollte sich nicht bewegen. Wenn sich der Helm bewegt, passen Sie die Riemen noch einmal an und ziehen Sie sie fest, bis er richtig sitzt. Der Helm darf sich weder vorwärts, noch rückwärts bewegen.

WARNUNG! Der Helm sollte nicht entfernt werden können, wenn er festgeschallt ist. Der Helm ist mit einem Rückhaltesystem ausgestattet, das verhindert, dass sich der Helm bei einem Unfall löst.

5) Lagerung, ordnungsgemäße Wartung und Pflege

Der Helm sollte an einem trockenen Ort aufbewahrt werden. Setzen Sie den Helm Temperaturen über 50° C nicht aus, da dies den Helm beschädigen und seine Schutzfunktionen beeinträchtigen kann. Bewahren Sie den Helm nicht hinter Glas, z. B. in einem Auto (brennender Glaseffekt), in der Nähe von Heizgeräten oder in der Nähe anderer Wärmequellen auf. Wenn dies passiert, tauschen Sie Ihren Helm aus. seine Wirksamkeit kann beeinträchtigt werden, auch wenn keine sichtbaren Hinweise auf einen Schaden vorliegen. Tragen Sie keine Aufkleber oder Lacke auf den Helm auf, da dies zu Beschädigungen des Materials und zur Einschränkung der Leistung führen kann. Modifizieren Sie den Helm niemals oder verwenden Sie ihn nicht auf andere Weise als zuvor angegeben. Verwenden Sie immer Originalersatzteile. Wenn Sie vermuten, dass der Helm während des Einsatzes oder auf andere Weise starken Stößen ausgesetzt wurde, auch wenn keine sichtbaren Schäden vorliegen, ersetzen Sie den Helm. Dieser Helm hat eine begrenzte Lebensdauer und sollte ausgewechselt werden, wenn er deutliche Abnutzungerscheinungen oder Stöße aufweist oder nicht mehr richtig passt. Bitte überprüfen Sie regelmäßig, ob Ihr Helm Beschädigungen aufweist. Wir empfehlen, den Helm alle fünf Jahre nach dem ersten Gebrauch auszutauschen. Der Schaum im Inneren kann entfernt und von Hand mit lauwarmem Wasser und lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln gewaschen werden. Die Außenschale und der Kopfring des Helms können mit lauwarmem Wasser, lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch gereinigt werden.

6) Garantie

Der Hersteller haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden. Die Garantie gilt nur für korrekt verwendeten Helme gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Gebrauchsspuren und normalen Gebrauch. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Unfälle, Fahrlässigkeit, Misshandlung, falsche Einstellungen oder jegliche Verwendung verursacht wurden, außer der vom Hersteller empfohlenen Verwendung. Jede vom Benutzer vorgenommene Änderung macht diese Garantie ungültig. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch hohe Temperaturen am Helm verursacht werden.

Hersteller:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Zertifiziert von Aliénor Certifications - ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT Frankreich – 2754

WARNUNG:

Dieser Helm ist für Kanu- und Wildwassersportarten gedacht. Dieser Helm ist nicht für die Verwendung in Wildwasser-Klassen 5 und 6 gemäß den Angaben der International Canoe Federation vorgesehen. Für einen ausreichenden Schutz muss dieser Helm an die Kopfgröße des Benutzers angepasst werden. Dieser Helm soll vor Stößen, Kratzern und Erschütterungen schützen. Der Helm absorbiert die Energie eines Stoßes durch partielle Zerstörung oder Beschädigung der Schale und des Gurts. Auch wenn eine solche Beschädigung nicht ohne weiteres erkennbar ist, sollte jeder Helm, der einem schweren Aufprall ausgesetzt wurde, ersetzt werden. Nehmen Sie keine Änderungen an den Originalbauteilen des Helms vor, außer den vom Hersteller empfohlenen. An den Helmen sollten keine Anbaugeräte auf nicht vom Hersteller empfohlene Weise angebracht werden. Tragen Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten auf, außer gemäß den Anweisungen des Herstellers. Verwenden Sie zum Reinigen, Warten oder Desinfizieren nur Substanzen, die den Helm nicht beeinträchtigen und für den Träger sicher sind und halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers.

Αυτό το κράνος έχει κατασκευαστεί υπό αυστηρές προδιαγραφές και είναι πιστοποιημένο σύμφωνα με το εξής πρότυπο: **EN 1385 : 04/2012- κράνος για κανό και αθλήματα του γλυκού νερού και σύμφωνα με τις Οδηγίες για τον Εξοπλισμό Προσωπικής Προστασίας: 2016/425.**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα πιστοποιημένα κράνη μπορούν να σας παρέχουν την καλύτερη προστασία του κεφαλιού σε περίπτωση ατυχήματος, ωστόσο παρακαλούμε όπως λάβετε υπόψη ότι κανένα κράνος δεν είναι αβάρητο και ο κίνδυνος τραυματισμού του κεφαλιού είναι πάντα πιθανός. Κανένα κράνος δεν μπορεί να προστατεύσει από όλα τα αναμενόμενα ατυχήματα. Ανάλογα με τη σοβαρότητα της σύγκρουσης, ακόμη και σε περίπτωση ενός ατυχήματος με πολύ χαμηλή ταχύτητα, ενδέχεται να προκληθεί κάποιος σοβαρός τραυματισμός ή ακόμη και να επέλθει ο θάνατος. Αυτό το κράνος είναι σχεδιασμένο ώστε να προστατεύει το κεφάλι και δεν μπορεί να προστατεύει από τραυματισμούς του αυχένα, της σπονδυλικής στήλης ή από άλλους πιθανούς τραυματισμούς που μπορεί να προκύψουν από ένα ατύχημα. Πριν από τη χρήση, παρακαλούμε όπως βεβαιωθείτε ότι το κράνος έχει τοποθετηθεί σωστά. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν χειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε το κράνος σας να κατανοήσετε καλύτερα τις λειτουργίες του, τη συντήρησή του και τη χρήση του. Παρακαλούμε κρατήστε το παρόν χειρίδιο για όλο χρονικό διάστημα κατέχετε το κράνος.

1) Χρήση

Αυτό το κράνος έχει σχεδιαστεί ώστε να απορροφά ένα μέρος της ενέργειας που χτυπιέταις ή της πρόσκρουσης. Δεν είναι κατάλληλο για: μηχανοκίνητα αθλήματα, μοτοποδήλατα ή άλλα μηχανοκίνητα οχήματα. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Παρακαλούμε όπως σημειωθεί ότι είναι απαραίτητο τα παιδιά να αφαιρούν τα κράνη τους πριν εισέλθουν σε παιδικές χαρές. Αυτό το κράνος δε θα πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά κατά την αναρρίχηση ή όταν υπάρχει κίνδυνος στραγγαλισμού ή κρεμάσματος, σε περίπτωση που το παιδί μπλεχτεί με το κράνος.

2) Βέλτιστη εφαρμογή και τοποθέτηση

Για να λειτουργήσει προστατευτικά, το κράνος σας θα πρέπει να είναι τέλεια προσαρμοσμένο στο κεφάλι σας. Το κράνος θα πρέπει να είναι τοποθετημένο με τέτοιο τρόπο, ώστε το μπροστινό του μέρος να βρίσκεται στο ίδιο επίπεδο με το πίσω και παράλληλα με το έδαφος, έτσι ώστε να διασφαρίζεται ότι μπορείτε να βλέπετε καθαρά και χωρίς να εμποδίζεται η περιφερειακή σας όραση. Το κράνος σας δε θα πρέπει να γέρνει προς το πίσω μέρος του κεφαλιού, ούτε ώστε να προστατεύει το κοίτηλο σας (βλ. εικόνα).



3) Σφιχτή εφαρμογή

Η προσαρμογή του κράνους στο εκάστοτε κεφάλι μπορεί να πραγματοποιηθεί με ένα απλό σύστημα προσαρμογής. Γυρίστε τον τροχό ρύθμισης στο πίσω μέρος του κράνους και προσαρμόστε τη διάμετρο του δοκιμίου κεφαλής στο κεφάλι σας. Για να ελέγξετε εάν το κράνος έχει προσαρμοστεί σωστά, κουνήστε απότομα το κεφάλι σας: το κράνος σας δε θα πρέπει να κινείται προς τα μπροστά, προς τα πίσω ή πλαγίως.



4) Ρύθμιση μιντών

Όταν φορέσετε το κράνος για πρώτη φορά, παρακαλούμε όπως ρυθμίσετε τους μιντών, έτσι ώστε να συναντώνται σφιχτά και άνετα κάτω από τα αυτιά. Ρυθμίστε το μιντών ώστε να σχηματίζουν ένα «Υ», με τη διασταύρωση τους ακριβώς κάτω από τον λοβό του αυτιού, χωρίς αυτό να καλύπτεται. Ο μιντών θα πρέπει να περαστεί κάτω από το σαγόνι, κοντά στον λαβό και όχι στο πηγούνι. Ρυθμίστε το μήκος του μιντών για να είναι άνετος αλλά σταθερός, χρησιμοποιώντας τους πλαστικούς ολισθητήρες και την πόρπα του πηγουνιού. Για να διαπιστώσετε εάν οι μιντών σας έχουν προσαρμοστεί σωστά, φορέστε το κράνος σας και εφαρμόστε το κατάλληλο, όπως περιγράφεται προηγουμένως. Ανοίξτε το στόμα σας. Θα πρέπει να νιώθετε μια μικρή πίεση στον λαβό σας. Δοκιμάστε να τραβήξετε το κράνος τόσο από την μπροστινή, όσο και από την πίσω πλευρά: δε θα πρέπει να κουνιέται. Εάν το κράνος κουνιέται, προσαρμόστε τα σφιχτά τους μιντών εκ νέου μέχρι να εφαρμόζονται σωστά. Το κράνος δε θα πρέπει να κουνιέται προς τα μπρος ή προς τα πίσω.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Δε θα πρέπει να μπορείτε να βγάλετε το κράνος όταν είναι τοποθετημένο και ασφαλισμένο με τους μιντών. Το κράνος είναι εφοδιασμένο με ένα σύστημα συγκράτησης, το οποίο έχει σχεδιαστεί ώστε να μην χαλαρώνει σε περίπτωση ατυχήματος.

5) Αποθήκευση, κατάλληλη συντήρηση και φροντίδα

Το κράνος θα πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος. Μην εκθέτετε το κράνος σε θερμοκρασίες άνω των 50°C (122°F), καθώς η έκθεση αυτή μπορεί να προκαλέσει φθορά στο κράνος μειώνοντας τις προστατευτικές του ιδιότητες. Μην το αποθηκεύετε πίσω από υαλί, όπως για παράδειγμα μέσα σε ένα αυτοκίνητο (φαινόμενο της εστίας γυαλιού), κοντά σε θερμάστρες ή κοντά σε οποιαδήποτε άλλη πηγή θερμότητας. Εάν συμβεί αυτό, αντικαταστήστε το κράνος σας, καθώς η αποτελεσματικότητά του μπορεί να διακυβεύεται ακόμη και αν δε φέρει εμφανή σημάδια φθοράς. Μην εφαρμόζετε αυτοκόλλητα ή βαφές στο κράνος, καθώς αυτά μπορούν να βλάψουν τα υλικά και να επηρεάσουν την απόδοσή του. Ποτέ μην τροποποιείτε το κράνος και ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για οποιοδήποτε άλλο σκοπό εκτός από τον προαναφερθέντα. Χρησιμοποιείτε πάντα γυνίσια ανταλλακτικά. Εάν υποθέσετε ότι το κράνος έχει δεχθεί μια μεγάλη σύγκρουση κατά τη χρήση ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο, ακόμη και αν δεν υπάρχει ορατή φθορά, αντικαταστήστε το κράνος. Αυτό το κράνος έχει περιορισμένη διάρκεια ζωής και θα πρέπει να αντικαθίσταται όταν φέρει εμφανή σημάδια φθοράς, σύγκρουσης ή ακόμη και όταν δεν εφαρμόζει πλέον σωστά. Ελέγχετε τακτικά εάν το κράνος σας παρουσιάζει κάποια ένδειξη ζημιάς. Σας συνιστούμε την αντικατάσταση του κράνους σας κάθε πέντε χρόνια μετά από την πρώτη χρήση. Ο αφρός στο εσωτερικό του μπορεί να αφαιρεθεί και να πλυθεί στο χέρι με χλιαρό νερό και με απορρυπαντικό χωρίς διαλύτες. Ο εξωτερικός φλοιός και ο δοκιμίου του κράνους μπορούν να καθαριστούν χρησιμοποιώντας χλιαρό νερό, απορρυπαντικό χωρίς διαλύτες και ένα μαλακό πανί.

6) Εγγύηση

Ο κατασκευαστής δε μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιαδήποτε άμεση ή έμμεση ζημία. Η εγγύηση ισχύει μόνο για τα κράνη που έχουν χρησιμοποιηθεί σωστά, ακολουθώντας τις οδηγίες που παρουσιάζονται στο παρόν χειρίδιο. Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει σημάδια φθοράς και κανονικής χρήσης. Η εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από ατυχήματα, αμέλεια, κακή χρήση, εφαρμόζοντας προσαρμογές ή από οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός από τη χρήση που προτείνει ο κατασκευαστής. Οποιαδήποτε τροποποίηση ήπι από τον χρήστη, ακυρώνει αυτομάτως την παρούσα εγγύηση. Τέλος, η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει οποιαδήποτε ζημία ενδέχεται να προκληθεί στο κράνος λόγω της έκθεσής του σε υψηλές θερμοκρασίες.

Κατασκευαστής

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843-USA.

Πιστοποιημένο από: Alléon Certifications - ZA du Sanitall 86100 CHATELLERAULT France – 2754

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αυτό το κράνος προορίζεται για κανό και για αθλήματα του γλυκού νερού. Αυτό το κράνος δεν προορίζεται για χρήση στις κλάσεις 5 και 6, όπως ορίζονται από τη Διεθνή Ομοσπονδία Κανό. Για επαρκή προστασία, αυτό το κράνος θα πρέπει να ταιριάζει ή να προσαρμόζεται στο μέγεθος του κεφαλιού του χρήστη. Το κράνος έχει σχεδιαστεί ώστε να προστατεύει από προσκρούσεις, γρατζουνιές και διάσειση. Το κράνος είναι κατασκευασμένο έτσι ώστε να απορροφά την ενέργεια ενός χτυπήματος με μερική καταστροφή ή βλάβη του κελύφους του και μιντών, παρόλο που η εν λόγω ζημία ενδέχεται να μην είναι άμεσα εμφανής. Κάθε κράνος που έχει υποστεί κάποιο σοβαρό χτύπημα θα πρέπει να αντικατασταθεί. Μην τροποποιείτε ή αφαιρείτε οποιαδήποτε από τα εξαρτήματα ή τμήματα του κράνους, εκτός και αν αναφέρεται διαφορετικά από τον κατασκευαστή. Τα κράνη δε θα πρέπει να προσαρμόζονται για την τοποθέτηση εξαρτημάτων με οποιονδήποτε τρόπο που δεν έχει αναφερθεί από τον κατασκευαστή. Μην εφαρμόζετε βαφές, διαλύτες, κόλλες ή αυτοκόλλητες ετικέτες, εκτός και αν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις οδηγίες του κατασκευαστή του κράνους. Την καθαριότητα, τη συντήρηση ή την απολύμανση, χρησιμοποιήστε μόνο υλικά που δεν μπορούν να βλάψουν με οποιονδήποτε τρόπο το κράνος και είναι ασφαλείς για τον χρήστη, ενώ θα πρέπει να τις εφαρμόζετε σύμφωνα με τις οδηγίες και τις πληροφορίες που σας παρέχει ο κατασκευαστής.

A sisakot szigorú ellenőrzött körülmények készítették és megfelel a következő szabványok: **EN 1385 : 04/2012 – sisak kenuzásához és más vadvízi sportokhoz Útmutató a személyes védőfelszerelés használatához 2016/425**

FIGYELEM! A tanúsítvánnyal rendelkező sisakok a lehető legjobb védelmet biztosítják baleseteknél, de egyikük sem elpusztíthatatlan és a fejsérülések lehetősége mindig fennáll. Egyetlen sisak sem védhet meg minden előrelátható veszélytől. A behatás típusától függően, akár a nagyon kis sebességnél bekövetkezett balesetek is súlyos fejsérülést vagy halált okozhatnak. Ezt a sisakot arra tervezték, hogy a fejet védje, ezért nem véd nyak-, gerinc- és más balesetekből adódó sérüléseknél. Használat előtt kérjük ellenőrizze, hogy a sisakot megfelelően tette fel. Figyelemesen olvassa el az utasításokat, mielőtt használná a sisakot, hogy jobban érte a funkciót, karbantartását és felhasználását. Kérjük, tartsa meg ezt az utasítást, ameddig a sisakot használja.

1) Felhasználás

A sisakot útések és más behatások energiájának elnyelésére készítették. Nem megfelelő motorozáshoz, mopedekhez, illetve más, motorral rendelkező jármű vezetéséhez. **FIGYELEM!** Kérjük, vegye figyelembe, hogy a gyerekeknek is kell venniük a sisakot játéksítrén való tartózkodás előtt. A sisakot le kell venniük mászás, illetve olyan tevékenységek végzése közben, amelyeknél fennáll a sisakba gabalyodás és fulladás veszélye.

2) Optimális illeszkedés és elhelyezés

Védő funkciójának megfelelő végzéséhez a sisaknak tökéletesen illeszkedni kell a fejre. A sisakot úgy kell elhelyezni, hogy az előlő rész egy szintben legyen a hátsóval, valamint merőleges a talajjal, hogy tisztán lehessen látni és a periferiális látást semmi se akadályozza.



A sisakot nem szabad hátracsúsztatni, mert így nem védheti a homlokot (lásd az ábrát).

3) Illesztés

A sisak egyéni illesztése a könnyen használható illesztő rendszerrel érhető el. A sisak hátulján található beállító kereket addig kell forgatni, ameddig a fej átmérőjének megfelelő illeszkedés nem biztosított. Ennek ellenőrzésére rázza meg a fejt, a sisak nem mozdulhat el egyetlen irányban sem.



4) Pántok beállítása

Első viselés előtt be kell állítani a sisak tartópántjait, hogy kényelmesen és szorosan illeszkedjenek a felek mögött. Állítsa be a pántokat, hogy Y keresztmetszést formáljanak a fülcimpák alatt azok leszorítása nélkül. A tartópántok az áll alatt találkoznak, közel a torokhoz, nem pedig az állcsúcson. Addig kell őket húzni a műanyag csuszák és a csat segítségével, ameddig kényelmesen, de szorosan simulnak. A megfelelő illeszkedés ellenőrzésére csatlózza ki, majd csatlózza vissza a sisakot. Nyissa ki a száját. Enyhé szorítást kell éreznie a torka tájékán. Próbálja a sisak elejét és hátulját meghúzni, ekkor a védőfelszerelés nem mozdulhat el. Ha a sisak mozog, állítsa be újra a pántokat, ameddig megfelelően nem illeszkednek. A sisak nem mozdulhat el előre vagy hátra.

FIGYELEM! A sisakot becsatolás után ne lehessen levenni. A sisak tartórendszerrel szerelték föl, ami megakadályozza a lecsúszását baleset során.

5) Tárolás, megfelelő karbantartás

A sisakot száraz helyen kell tárolni. Ne tegye ki magas (50°C / 122°F) hőmérséklet hatásának, mivel ez károsíthatja a sisakot és csökkentheti védőképességét. Ne tárolja üveg mögött, mint például autókablosok (ezek fókuszálhatják a nap sugarait), fűtőtestek és más hőforrások közelében. Ha ez mégis megtörténne cserélje ki a sisakot - a hatékonysága csökkenhetett még látható sérülések hiányában is. Ne tegyen rá matricákat és ne fesse be, mivel ez szintén károsíthatja az anyagot és kihatással van a hatékonyságra. Ne változtassa meg a sisak konfigurációját, illetve ne használja a felsorolt felhasználási területeken kívül. Mindig az eredeti cserealkatrészeket használja. Ha feltételezi, hogy nagyobb behatás érte a sisakot használat során vagy más alkalmakkor, még ha nincsenek is látható sérülések, cserélje ki a sisakot. A sisaknak megvan a saját élettartama, amikor láthatóan kopott, behatás érte vagy nem illeszkedik megfelelően, ki kell cserélni. Kérjük, ellenőrizze rendszeresen a sisakot hogy időben felfedezze a sérüléseket rajta. Ajánljuk a sisak cseréjét az első használat után ötödik évben. A belső szivacs kivethető és kézzel megmosható langyos vízben, oldószert mentes mosóporral. A külső héjat és a fejre illeszkedő gyűrűt langyos vízzel, oldószert mentes mosószerrel és puha ronggyal tisztíthatja.

6) Garancia

A gyártó nem vállal felelősséget bármely közvetett vagy közvetlen kárért. A garancia csak a megfelelően használt sisakokra vonatkozik, a felhasználási utasításokat betartva. Jótállás nem vonatkozik a normál felhasználás során keletkező elhasználódásra. Nem állunk jog balesetek, gondatlanság, rossz bánásmód, nem megfelelő illesztés során bekövetkezett károkért, kivételt képez a gyártó által meghatározott felhasználás. A garancia megszűnik, amennyiben a felhasználó változtatásokat eszközöl a sisakon. A magas hőmérséklet által okozott károkért nem vállalunk felelősséget.

Gyártó:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Testelte Aliénor Certifications - ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT France - 2754

FIGYELEM:

A sisakot kenuzásra és vadvízi sportokra tervezték. A felszerelés nem megfelelő 5 és 6 osztályú vadvízeken Nemzetközi Kajak-kenu Szövetség osztályozása alapján. A megfelelő védelem elérése érdekében a sisakot illeszteni kell a felhasználó fejméretéhez. A sisakot útések, karcolások és agyrázkódás kivédésére szánták. A sisak az ütési energiáját a kéreg és részleges pántok részleges sérülésével nyeli el, még akkor is, ha az ilyen sérülések nem láthatóak azonnal, bármely nagyobb behatásnak kitétt sisakot ki kell cserélni. Ne cserélje ki az eredeti alkatrészeket, kivéve ha a csereket a gyártó ajánlja. A sisakot nem szabad megváltoztatni különböző eszközök csatlósához, amelyek azt a gyártó nem ajánlja. Ne fesse le, ne használjon oldószereket, adhezívet vagy öntapadós matricákat, kivéve ha ezt a gyártó megengedi. A tisztításhoz, karbantartáshoz és fertőtlenítéshez csak olyan anyagokat használjon, amelyek nem károsítják a sisak anyagát, biztonságosak a viselőnek, és megfelelnek a gyártói utasításoknak és információknak.

Déanann an clogad seo faoi chúinsí diana agus deimhnítear é de réir an caighdeán seo a leanas: [EN 1385 : 04/2012] – clogad le haghaidh curachóireacht agus spóirt bhánuise agus Treoirreacha le Trealamh le haghaidh Cosaint Pearsanta : 2016/425.

AIRE! Tugann clogaid teastaithe an cosaint is fearr don chloigeann in aghaidh timpistí ach, le do thoil tóg nóta nach bhfuil aon clogad doscrista agus bíonn baol ann go dtarlódh gortuithe cloiginn i gcónaí. Ní féidir le haon clogad an caiteoir a chosaint ó chuille timpiste beo. Ag bairt ar an chineál buaidh, is féidir gortú cloiginn a bhaint amach nó bás a fháil fiú i gcás timpiste ar luas mall. Roimh úsáid, déan cinnte go bhfuil an clogad in áit i gceart. Léigh go cúramach an lámhleabhar treoirreacha sula n-úsáideann tú do clogad le haimhliú, cúram agus úsáid an clogaid a thuiscint i gceart. Le do thoil, cinnigh an lámhleabhar seo comh fada is atá an clogad seo agat.

1) Úsáid

Déanann an clogad seo le cuid den fuinneamh a bhaineann le buaidh a hionsúigh. Níl sé oiriúnach do: mótorspórt, mopeid nó aon sórt feithicil ineaite eile. **AIRE!** Le do thoil tóg nóta go bhfuil sé riachtanach do pháistí a gclogad a bhaint sula dtéann siad isteach i gcós súgartha. Ní ceart don clogad seo a bheith in úsáid ag páistí agus iad ag dreapadh nó nuair atá baol chrochadh ann nó iad fhéin a chrochadh, sa gcás go bhfaigheann an páiste i bhfostú leis an clogad.

2) Oir optamach agus Socru

Chun go lionfar a feidhm cosanta, caithfidh go mbeidh do clogad in oiriúint go hiomlán le do chloigeann. Caithfidh go socraítear é chun go mbeidh an taobh chun tosaigh léibhéil leis an cúl, agus i gcomhthreomhar leis an talamh, chun go ndéanann tú cinnte go bhfuil tú in ann a fheiceáil go soiléir agus nach bhfuil do radharc imeallach blocáilte.



Ní ceart go mbeadh an clogad claonta siar ar do cheann, chun cosaint ceart a thabhairt don éadan (féach ar tarrainntí).

3) Ag Déanamh ag Taos a Fháisceadh

Is féidir an córas éasca le n-úsáid a leanúint chun an clogad a fháisceadh go dtí taos cinn ceart an duine. Cas an roth cóiríocháin ar chúl an clogaid chun trastomhas an fáinne cinn a chóiriú do do cheann. Le chinníú go bhfuil an clogad cóirithe i gceart, creath do cheann; ní ceart go mbogfaidh an clogad chun tosaigh, siar nó ar an taobh.



4) Ag Cóiriú na Strapal

Agus tu ag caithneamh an clogaid don chéad uair, le do thoil déan na strapal a chóiriú chun go gcasann siad go teann agus go comphordach faoi na cluasa. Déan na strapal a chóiriú chun go ndéantar "Y" ag an gcosaire díreach faoi na cluasa gan é a chlúid. Caithfeadh an strapa dul faoi mbéal agus gearr don scórna. Déan iarracht an clogad a chomhdach sé in aice na smíge. Déan iad an strapal a chóiriú chun go bhfuil sé comphordach ach teann, ag úsáid na sleamhnáin plastacha agus an búcla smíge. Le feiceáil an bhfuil na strapal cóirithe i gceart, cuir ort do clogad, búcla agus déan é a scaoileadh. Oscail do bhéal. Ba cheart teannas beag a aireachtáil in aghaidh do scórna. Déan iarracht an clogad an tarrainntí ón taobh chun tosaigh, agus ón chú; ní ceart do bogadh. Má bhogann sé, déan na strapal a chóiriú agus déan iad a fháisceadh arís go dtéann sé ort i gceart. Ní ceart don clogad bogadh chun tosaigh nó ar chúil.

AIRE! Ní ceart duit a bheith in ann an clogad a bhaint nuair atá sé lúibtha. Tá córas coinneála déarbhaite ag an clogad díreach chun nach scaoileann sé i gcás timpiste.

5) Stóráil, Caomhnú agus Cúram

Ba ceart an clogad a stóráil in áit tirim. Má déan an clogad a maomh le teocht os cionn 50C (122 F), mar tá seans ann go ndéanfar dochar don clogad agus go laghdófar a scileanna cosanta. Níl stóráil taobh thiar de ghloine é, ar nós i gcar (éifeacht gloine trí thine), in aice le téitheoirí, nó gearr d'aon fhoinsí teasa eile. Má tharlaíonn sé, déan an clogad a ionadú; tá seans go gcuirfidh sé isteach ar a héifeacht fiú mura bhfuil fianaise feicthe ann go bhfuil damáiste ann. Níl cuir greamathóirí nó péint ar an clogad mar gur féidir le seo a bheith contúirteach do na hábhar agus go gcuirfidh sé isteach ar a bhfeidhm. Níl déan an clogad a athrú agus ná húisid é d'aon rud eile seachas a bhfuil ráite cheana féin. Úsáid páirteanna sparálá ó bhunús i gcónaí. Má cheapann tú go bhfuil an clogad tar éis buaidh mór a fháil agus é in úsáid nó eile, fiú mura bhfuil damáiste le feiceáil ann, déan an clogad a ionadú. Tá saol seirbhíse teoranta ag an clogad seo agus ba ceart é a ionadú nuair a léiríonn sé comharthaí cailte, nó nuair nach dtéann sé ort i gceart a thuilleadh. Seacáil ar bhonn rialta má tá aon comharthaí damáiste ar an clogad. Molann muid ionadaíocht a dhéanamh ar an clogad gach cúig bliana tar éis an chéad úsáid. Is féidir an cúl ar an taobh istigh a bhaint agus a ghlanadh ag úsáid uisce gearr, glantach neamh-tuaslagóireach agus éadach bog.

6) Báránta

Ní féidir an déantóir a bheith freagrach as aon damáiste díreach nó neamh-díreach. Baineann an bárántas leis na clogaid a bhfuil tar éis a bheith úsáidithe i gceart, ag leanacht leis na treoirreacha mar a léirítear sa lámhleabhar seo. Níl chluadaíonn an báránta seo comharthaí gnáthúsáid agus caiteamh. Níl chluadaíonn an báránta aon damáiste a tharlaíonn mar gheall ar timpistí, droch-iompar, athruithe mícheart nó aon úsáid atá molta ag an ndéantóir. Déanfaidh aon mhionathraithe ag an úsáideoir an báránta a fhóil. Níl chluadaíonn an bárántas aon damáiste a tharlaíonn mar gheall ar an clogad a bheith folmhaithe le teochtanna arda.

Déantóir:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Teistithe ag Aliénor Certifications - ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT France - 2754

AIRE:

Is le haghaidh canúil agus spórt bhánuise an clogad seo. Níl sé le húsáid in (whitewater Class 5 and 6) mar a tugtar ag (International Canoe Federation). Le haghaidh cosaint ceart, caithfeadh an clogad seo a bheith in úirínt don caiteoir nó caithfeadh é a chóiriú go dtí taos an úsáideora. Dearbhíodh an clogad seo le cosaint ó bhuailleadh, scríobann agus comhtholgaídh. Déanann an clogad seo le fuinneamh aon bhuailleadh a hionsúigh trí dochar nó scriosadh an sceall agus uim, agus cé nach mbeidh a leithéid dhamáiste soiléir, ba cheart an clogad ar bhuailleadh é le bualleadh trom a hionadú. Níl athrú agus ná bhain aon chuid den clogad atá ann ón bhunús, ach amháin iad siúd atá molta ag an ndéantóir. Ní ceart na clogaid a athrú ar mhaith ceangaláin a chuir leis nach bhfuil molta ag an ndéantóir. Níl cuir péint, solivéint, greamaitheoirí nó lípéid féin-greamaitheoireacha ar, ach amháin ag claoi leis na treoirreacha ón ndéantóir. Le glanadh, caomhnú agus dighalrú, úsáid substaint nach bhfuil droch-éifeacht acu ar an clogad amháin agus atá sábháilte don caiteoir, agus a chloíonn le treoirreacha agus eolas an ndéantóir.

Questo casco è stato prodotto secondo norme severe ed è certificato dallo standard **EN 1385 : 04/2012** – casco per canoa e sport d'acqua bianca e **Regolamento per dispositivi di protezione individuale : 2016/425**

ATTENZIONE! I caschi certificati garantiscono la miglior protezione disponibile contro possibili traumi alla testa, ma si ricorda che nessun casco è indistruttibile e bisogna sempre tenere presente il rischio di infortunio. Nessun casco è in grado di proteggere chi lo indossa da qualsiasi possibile incidente. A seconda del tipo di impatto, anche una collisione a bassa velocità può provocare ferite alla testa, anche fatali. Questo casco è progettato per proteggere la testa e non può preservare da traumi alla cervicale, alla colonna vertebrale o ad altre parti del corpo, in conseguenza di un incidente. Prima dell'uso, si raccomanda di verificare che il casco sia integro. Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il casco, in modo da comprendere al meglio le sue caratteristiche, la manutenzione e l'utilizzo. Conservare questo manuale per future referenze.

1) Utilizzo

Questo casco è fatto per assorbire parte dell'energia derivante da un colpo o da una collisione. Non è adatto per: sport con mezzi a motore, ciclomotori o altri mezzi a motore. **ATTENZIONE!** I bambini devono necessariamente rimuovere il casco prima di entrare nelle aree giochi. Questo casco non dovrebbe essere utilizzato dai bambini mentre si arrampicano o quando c'è il rischio che il bambino si soffochi o venga strozzato se il casco si dovesse incastrare.

2) Posizionamento e regolazione ottimali

Per garantire il massimo della protezione, il casco deve essere indossato correttamente e regolato per adattarsi al meglio alla testa. Il casco deve essere indossato in modo che la parte anteriore e quella posteriore si trovino alla stessa altezza e siano parallele al terreno, in modo da poter vedere



chiaramente l'ambiente circostante, senza ostruire la vista periferica. Il casco non dovrebbe essere troppo calato sulla nuca, in modo da proteggere correttamente anche la fronte (vedi disegno).

3) Stringere il casco

Il casco può essere regolato per adattarsi al meglio, grazie a un semplice sistema di regolazione. Ruotare la rotella di regolazione posta sul retro del casco in modo da adattarlo al diametro della propria testa. Per verificare che il casco sia regolato correttamente, scuotere la testa; il casco non dovrebbe muoversi in avanti, all'indietro o di lato.



4) Regolare le cinghie

Quando si indossa il casco per la prima volta, è necessario regolare le cinghie in modo che esse calzino correttamente e permettano di far passare le orecchie. Regolare le cinghie in modo che formino una "Y" con l'intersezione posizionata proprio sotto il lobo, senza coprirlo. La cinghia deve passare sotto la mascella, vicino alla gola, senza comprimere il mento. Regolare la lunghezza della cinghia

in modo che essa risulti comoda ma ben salda, utilizzando le fibbie in plastica e la chiusura per il mento. Per verificare se le cinghie sono regolate correttamente, indossare il casco, allacciare il fermaglio e riaprirlo. Aprire la bocca. Si dovrebbe sentire una leggera tensione alla gola.

Provare a tirare il casco dalla parte anteriore e da quella posteriore, non dovrebbe muoversi. Se il casco dovesse muoversi, regolare e stringere nuovamente le cinghie finché esso non calzerà correttamente. Il casco non dovrebbe muoversi né in avanti né all'indietro.

ATTENZIONE! Non si dovrebbe riuscire a togliere il casco quando esso è allacciato. Il casco è dotato di un sistema che impedisce di perderlo in seguito a un incidente.

5) Come riporlo, corretta manutenzione

Il casco dovrebbe essere riposto in un luogo asciutto. Non esporre il casco a temperature superiori a 50°C (122°F), dato che si potrebbe danneggiare, riducendo il livello di protezione garantito.

Non riporre dietro a un vetro, come per esempio in macchina (il sole potrebbe riscaldarlo eccessivamente), vicino ai termosifoni o a qualsiasi fonte di calore. In caso contrario, sarà necessario sostituire il casco: la sua efficacia potrebbe risultare compromessa, anche se non dovessero esserci segni di danni visibili. Non applicare adesivi e non verniciare il casco, dato che in questo modo lo si potrebbe danneggiare, riducendone la sicurezza. Non modificare il casco e non usarlo per nessun altro scopo se non quelli elencati in precedenza. Utilizzare sempre parti di ricambio originali. Se si ritiene che il casco possa aver ricevuto un forte colpo durante l'utilizzo o in altre circostanze, anche se non ci sono segni di danni visibili, sostituire il casco. Questo casco ha una durata limitata, lo si dovrebbe sostituire quando dovesse cominciare a mostrare segni di usura, di urti o se non dovesse più calzare correttamente. Controllare regolarmente che il casco non presenti danni visibili. Consigliamo di sostituire il casco dopo cinque anni dal suo primo utilizzo. La schiuma nella parte interna può essere rimossa e lavata a mano con acqua tiepida e un sapone senza solventi. La parte esterna del casco e l'anello interno possono essere lavati con acqua tiepida, sapone senza solventi e un panno morbido.

6) Garanzia

Il produttore non può essere ritenuto responsabile per alcun danno diretto o indiretto. La garanzia è valida solo se il casco è stato utilizzato correttamente, attenendosi alle istruzioni riportate in questo manuale. Questa garanzia non copre i normali segni di usura e di utilizzo. La garanzia non copre eventuali danni causati da incidenti, negligenza, noncuranza, regolazioni scorrette o qualsiasi altro uso oltre a quelli previsti dal produttore. Qualsiasi modifica apportata dall'utilizzatore invalida questa garanzia. Questa garanzia non copre danni causati da un'esposizione del casco ad alte temperature.

Produttore:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Certificato da Aliénor Certifications - ZA du Sanitál 86100 CHATELLERAULT France - 2754

ATTENZIONE:

Questo casco è progettato per l'utilizzo in canoa o per sport d'acqua bianca. Questo casco non può essere utilizzato per acque bianche di classe 5 e 6, come stabilito dalla International Canoe Federation (ICF). Per garantire un livello di protezione adeguato, il casco deve essere adattato alla misura della testa di chi lo indossa. Questo casco è progettato per aiutare a proteggersi da urti, graffi e traumi. Il casco è fatto per assorbire l'energia di un impatto facendo andare in pezzi parte del rivestimento esterno o dell'interno. Anche in caso di danni non visibili, si dovrebbe sempre sostituire il casco nel caso in cui esso sia soggetto a forti colpi. Non modificare e non rimuovere alcuna parte originale del casco oltre a quelle segnalate dal produttore del casco stesso. Il casco non dovrebbe essere adattato al fine di agganciarvi dispositivi in alcun modo consigliati dal produttore del casco stesso. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, fatta eccezione per quanto previsto dal produttore del casco. Per la pulizia, la manutenzione o la disinfezione, utilizzare esclusivamente sostanze che non danneggino in alcun modo il casco e che non siano nocive per l'utilizzatore, in accordo con quanto indicato dalle istruzioni del produttore.

Ši kivere ir izgatavota ievērojot stingrus noteikumus un sertificēta pēc sekojoša standarta: **EN 1385:04/2012** – kiveres kanoe airēšanai un krācīnu upju airēšanas sportam un **Noteikumi personīgajam drošības ekipējumam: 2016/425**

UZMANĪBU! Sertificētas kiveres nodrošina vislabāko aizsardzību pret galvas traumām, bet nemier vērā, ka neviena kivere nav neiznīcinājama un vienmēr pastāv galvas traumu risks. Neviena kivere nevar pasargāt no visiem iepriekš paredzamiem negadījumiem. Atkarībā no kiveres veida, pat negadījums nelielā ātrumā var izraisīt traumas, kas var būt nopietnas vai pat nāvējošas. Šī kivere ir domāta, lai pasargātu galvu un nevar pasargāt vēdera lejas daļu, mugurkaulu vai citas ķermeņa daļas, kas var būt traumas negadījuma rezultāts. Pirms lietošanas pārlecieties, ka kivere ir kārīti uzlikta. Uzmaniņi izlasiet lietošanas instrukciju pirms kiveres lietošanas, lai labāk saprastu tās funkcijas, kopšanu un lietošanu. Saglabājiet lietošanas instrukciju, kamēr jūs lietojat kiveri.

1) Lietošana

Šī kivere ir izgatavota, lai slāpētu trieciena vai sadursmes enerģiju. Tā nav paredzēta lietošanai motoru sporta veidos, braucot ar mopēdu vai citiem motorizētiem transportlīdzekļiem. **UZMANĪBU!** Lūdzu ņemiet vērā, ka bērnēm pirms došanās uz rotaļu laukumu, kiveres ir jānoņem. Kiveri nedrīkst lietot kāpjot pa šķēršļiem vai gadījumos, kad var rasties nozāpšanās risks, ja tiek aizķerts aiz kiveres.

2) Optimāls izmērs un novietojums

Lai kivere pildītu savu funkciju, tai ir jābūt perfekti pielāgotai galvai. To ir jānovieto tā, lai priekšējā daļā ir vienā līmenī ar ausmugurejo un paralēli zemei, lai var labi redzēt un nav bloķēta perifēra redze.



Kivere nedrīkst būt atgāzta atpakaļ, lai pareizi pasargātu pieres daļu (skatīt zīmējumu).

3) Izmēra pielāgošana

Lai pielāgotu kiveri galvas izmēram, to ir viegli izdarīt ar vienkārši lietojamu piemērisšanas sistēmu. Pagrieziet ausmugures regulēšanas ritenīti, lai pareizi pielāgotu stipas diametru galvai. Lai pārbaudītu vai kivere ir pareizi pielāgota, pakratiet galvu – kivere nedrīkst kustēties uz priekšu, atpakaļ vai uz sāniem.



4) Siksnu pielāgošana

Uzliekot kiveri pirmo reizi, pielāgojiet siksnu tā, lai tā stingri un komfortabli atrastos zem ausīm. Novietojiet tās, lai izveidotu burts "Y", ar vidējo daļu tieši zem auss līnijas, bet neaizsedzot to. Siksniņi ir jābūt zem žokļa, gar kaklu, bet nedrīkst atrasties tieši zem zoda. Pielāgojiet siksnu garumu, lai būtu ērti un stingri, izmantojot plastmasas stiprinājumu un zoda sprādzi. Lai pārlecinātos vai siksna ir pareizi pielāgota, uzliekt kiveri un aiztaisiet to. Atveriet muti. Būtu jābūt, neliela spriedze pret kaklu. Paveikt kiveri uz priekšu un atpakaļ, tad nedrīkst kustēties. Ja kiveris kustas, pielāgojiet stingrāk siksnu, kamēr turas stingri. Tā nedrīkst kustēties uz priekšu un atpakaļ.

UZMANĪBU! Nedrīkst viegli noņemt kiveri, kamēr tā ir aizsprādzēta. Kivere ir aprīkota ar drošības mehānismu, kas neļauj tai kļūt vaļīgai negadījuma brīdī.

5) Uzglabāšana un kopšana

Kivere ir jāglabā sausā vietā. To nedrīkst turēt temperatūrā virs 50°C, tas var radīt kiveres bojājumus un samazināt tās aizsardzību. Neglabājiet to aiz stikla, piemēram, mašīnā (aizdegšanās risks no stikla), tuvu sildāmiem elementiem vai karstuma avota tuvumā. Ja tas notiek, ir jāmaina kivere; tā iespējams vairs nevar pildīt savas funkcijas, kaut arī nav redzamu bojājumu. Nelīmējiet uzlīmes un nekārojiet to, jo tas var bojāt kiveres materiālu un samazināt tās funkciju. Neveiciet uzlabojumus un nelietojiet citiem mērķiem, kā tikai tai paredzētiem. Vienmēr lietojiet oriģinālās detaļas, ja ir aizdomas, ka kivere ir bojāta trieciena rezultātā, kaut arī nav redzamu bojājumu, nomainiet to. Kiveri ir ierobežots lietošana laiks un to ir jāmaina, kad ir redzamas spēcīgas nolietojuma pēdas, bijis trieciens vai tā vairs neder. Bieži pārbaudiet vai ir redzamas bojājuma pazīmes. Mēs iesakām mainīt kiveri ik pēc pieciem gadiem. Mīkstā un iekšējā daļa ir noņemama un mazgājama ar rokām, izmantojot siltu ūdeni un mazgāšanas līdzekli bez šķīdinātāja. Kiveres ārējā daļa un galvas stipa tiek tīrta ar siltu ūdeni, mazgāšanas līdzekļiem bez šķīdinātāja un mīkstu lupatīņu.

6) Garantija

Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem bojājumiem. Garantija ir attiecināma tikai uz kiverēm, kas ir pareizi lietotas, sekojot norādēm šajā lietošanas instrukcijā. Garantija netiek dota nolietojuma pēdām un pāreizai lietošanai. Garantija netiek dota bojājumiem, kas radušies jebkāda veida negadījumos, neuzmanības dēļ, nepareizas lietošanas dēļ, nepareizas pielāgošanas dēļ vai citas lietošanas dēļ, kā tikai tādā, ko iesaka ražotājs. Jebkāda veida uzlabojumi pārtrauks garantiju. Garantija netiek dota jebkāda veida bojājumiem, kas radušies kiveri atrodoties augstas temperatūras pakļautībā.

Ražotājs:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Sertificēts: Aliénor Certifications - ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT France - 2754

UZMANĪBU:

Šī kivere ir paredzēta kanoe un krācīnu upju airēšanas sportam. Tā nav paredzēta lietošanai 5. un 6. klases starptautiskās krāču sarežģītības pēc spēkā Starptautiskās Kanoe federācijas (ICF) klasifikācijas. Piemērotai aizsardzībai, kiveri ir jāder vai ir jābūt pielāgotai lietotāja galvai. Šī kivere ir izgatavota, lai pasargātu no sitieniem, skrāpējumiem un satricinājumiem. Kivere ir paredzēta trieciena enerģijas slāpēšanai, daļēji vai pilnībā bojājot tās ārējo apvalku un siksnu, kaut arī šāda veida bojājumi var nebūt tūlītīgi redzami, ikviena kivere, kas tikusi pakļauta nopietnam triecienam, būtu jānomaina. Nenovienmīgi un nepārveidojami kiveres oriģinālās daļas, kā tikai tās, kuras ir ietecis ražotājs. Kiveres nedrīkst būt pielāgotas nekāda veida papildus stiprinājumiem, kurus nav ietecis ražotājs. Nelietojiet krāsu, šķīdinātāju, līmi vai pašlīmējošas uzlīmes, kā tikai tās, kuras ir saskaņā ar ražotāja instrukciju. Tīrīšanai, kopšanai vai dezinficēšanai lietot tikai tās vielas, kas neizraisa bojājumus kiveri un ir drošas tās lietotājam, lietojot saskaņā ar ražotāja ieteikumiem un informāciju.

Šis šalmas pagamintas vadovaujantis griežtomis sąlygomis ir yra patvirtintas pagal šį standartą: EN 1385 : 04/2012 „Helmet for canoeing and whitewater sports“ ir „Guidelines for Personal Protection Equipment“ : 2016/425

ĮSPĖJIMAS! Sertifikuoti šalmai gali suteikti Jums geriausią galvos apsaugą nelaimingų atsitikimų atveju, tačiau atkreipte dėmesį, jog nėra nesunaikinamų šalmų ir galvos sužalojimų rizika visuomet išlieka. Joks šalmas neapsaugos Jį devinio asmens nuo visų numatomų nelaimingų atsitikimų. Priklausomai nuo susidūrimo tipo, net ir labai nedidelių greičių įvykės nelaimingas atsitikimas gali sukelti galvos traumas ar mirtį. Šis šalmas sukurtas galvos apsaugai ir negali apsaugoti nuo kaskos slankstelių, nugaros ar kitų kūno dalių sužalojimų, galinčių atsirasti nelaimingo atsitikimo metu. Prieš naudojimą prašome patikrinti, ar tinkamai užsidėjote šalimą. Prieš naudodami šalimą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas, kad geriau suprastumėte jo funkcijas, aptarnavimo ir naudojimo reikalavimus. Saugokite šias instrukcijas tol, kol turėsite šalimą.

1) Naudojimas

Šalmas skirtas sugerti dalį smūgio ar susidūrimo energijos. Jis nėra tinkamas: motoriniam sportui, mopedams ar kitoms motorizuotoms transporto priemonėms. **ĮSPĖJIMAS!** Prašome atkreipti dėmesį, jog prieš vaikams einant į žaidimų aikštes, būtina nuimti šalimą. Šio šalmo negalima naudoti vaikams, jei jie kur nors laipioja arba kai šalimą devintams vaikams kyla įsipaiojimo ar pasismaugimo rizika vaikui kur nors įstrigus.

2) Optimalus tinkamumas ir uždėjimas

Tam, kad įgyvendintų savo apsauginę funkciją, Jūsų šalmas turi būti puikiai pritaikytas prie Jūsų galvos. Šalmas turi būti uždėtas taip, kad priekinė jo dalis būtų viename lygyje su galine ir lygiagrečiai



žemei – Jūs būsite tikri, kad viską aiškiai matote, o Jūsų periferinis regėjimas nėra užblokuotas. Tam, kad Jūsų kaktą būtų tinkamai apsaugota, Jūsų šalmo negalima pakreipti atgalios (žr. brėžinį).

3) Tinkamumo reguliavimas

Pritaikyti šalimą prie individualaus galvos dydžio galima naudojant paprastą tinkamumo sistemą. Pasukite šalimą gale esantį reguliavimo ratuką ir pritaikykite šalmo skersmenį prie savo galvos. Norėdami patikrinti, ar Jūsų šalmas tinkamai pritaikytas, papurtykite galvą: šalmas neturi judėti į priekį, atgal ar į šonus.



4) Dirželių reguliavimas

Naudodami šalimą pirmą kartą, sureguliuokite dirželius, kad šie tvirtai ir patogiai priglustų po ausimis. Sureguliuokite dirželius taip, kad jie suformuotų „Y“ formos sankirtą po ausies speneliu, bet jo neuždengtų. Dirželis turi priglusti po žandikauliu šalia gerklės ir neturi liestis prie smarko. Naudodami plastikinį slankiklį ir smarko sagę, sureguliuokite dirželio ilgį taip, kad jis būtų patogus, tačiau prigludęs.

Norėdami patikrinti, ar dirželiai yra tinkamai sureguliuoti, užsidėkite šalimą, užsisekite dirželius ir vėl juos atsekite. Išsikiškite. Gerklėje turėtumėte jausti šokią tokia įtampa. Pabandykite patraukti šalimą į priekį ir atgalios; jis neturi judėti. Jei šalmas juda, reguliuokite ir veržkite dirželius, kol jis bus pritaikytas tinkamai. Šalmas neturi judėti į priekį ar atgal.

ĮSPĖJIMAS! Jums neturi pavykti nuimti šalmo, kai šis yra užsegtas. Šalimą įrengta suvalkymo sistema, sukurta apsaugoti šalimą nuo atspalaidavimo nelaimingų atsitikimų atveju.

5) Saugojimas, tinkamas aptarnavimas ir priežiūra

Šalmas turi būti laikomas sausoje vietoje. Nelaikykite šalmo aukštesnėje nei 50°C (122°F) temperatūroje, nes tai gali pažeisti šalimą ir sumažinti jo apsaugines savybes. Nelaikykite jo už stiklo, pavyzdžiui, automobilio (deginimo per stiklą efektas). Šalia šildytuvų ar bet kokio kito šilumos šaltinio. Jei taip nutiktų, pakeiskite savo šalimą; jo efektyvumas gali būti sumažėjęs net jei nėra matomų pažeidimų. Ant šalmo neteipkite dažų ir nekilnuokite lipdų, nes jie gali pažeisti šalimą sudarančias medžiagas ir turėti įtakos jo eksploataciniams sąlygoms. Niekuomet nemodifikuokite šalmo ir nenaudokite jo kitoms tikslams, nei nurodyta aukščiau. Visuomet naudokite originalias atsargines dalis. Jei manote, kad naudojimo metu ar kitais atvejais šalmas patyrė didelį smūgį, pakeiskite šalimą, net jei nėra jokių matomų pažeidimų. Šio šalmo tarnavimo laikas yra ribotas, jį reikia pakeisti nauju pastebėjus akivaizdžius nusidėvėjimo požymius, po susidūrimo ar tais atvejais, kai jis tinkamai nebeprigudina. Prašome reguliariai tikrinti, ar ant Jūsų šalmo nėra pažeidimų požymių. Rekomenduojame keisti šalimą nauju kas penkerius metus po pirmo panaudojimo. Šalmo viduje esančios putos gali būti išimamos ir pilaunamos rankomis drungname vandenyje, naudojant skalbimo priemones, kurių sudėtyje nėra tirpiklių. Išorinis šalmo korpusas ir galvą apjuosiantis žiedas gali būti naudojami naudojant drungną vandenį, valymo priemonės, kurių sudėtyje nėra tirpiklių, bei minkštą audinį.

6) Garantijos

Gaminiojas negali būti laikomas atsakingu už bet kokią tiesioginę ar netiesioginę žalą. Garantija taikoma tik tiems šalams, kurie buvo naudojami tinkamai, vadovaujantis šiose instrukcijose pateiktais nurodymais. Ši garantija neapima nusidėvėjimo ar normalaus naudojimo požymių. Ši garantija neapima jokių pažeidimų, kuriuos sukėlė nelaimingas atsitikimas, neatsargumas, netinkamas naudojimas, netinkamas pritaikymas ar bet koks kitas naudojimas, neatitinkantis gamintojo nurodyto naudojimo. Vartotojui atlikus bet kokią modifikaciją, garantija nustoja galioti. Ši garantija neapima jokios žalos, sukeltos dėl šalmo laikymo aukštoje temperatūroje.

Gaminiojas:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Sertifikavo: Aliénor Certifications – ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT France – 2754

ĮSPĖJIMAS:

Šis šalmas skirtas baidarininkams ir srauniojo vandens sportininkams. Šis šalmas neskirtas naudoti 5 ir 6 klasės srauniuose vandens, kaip tai apibrėžta Tarptautinės baidarių ir kanojų įklyvimo federacijos. Siekiant užtikrinti tinkamą apsaugą, šalmas turi atitikti arba būti sureguliuotas pagal vartotojo galvos dydį. Šis šalmas skirtas apsaugoti nuo sumušimų, nuobridinimų ir smegenų sutrenkimo. Šalmas sukurtas taip, kad sugertų dalį smūgio energijos, dalinai sunaikindamas ar pažeisdamas apvalkalą ir aprašus, ir nors šie pažeidimai gali būti nematomi, bet kokią stiprų susidūrimą patyręs šalimą reikia pakeisti. Nemodifikuokite ir nepasalinukite jokių originalių šalmo dalių, nebent šalmo gamintojas tai rekomenduoja. Šalimą jokių būdu neturi būti pritaikomi priedų montavimui, jei to nerekomenduoja šalmo gamintojas. Netepkite ant šalmo dažų, tirpiklių, klijų, nekilnuokite savaime prilipnčią etikečią, išskyrus tuos atvejus, kai vadovaujasi šalmo gamintojo instrukcijomis. Valymui, aptarnavimui ir priežiūrai naudojamos tik tokios medžiagos, kurios nesukelia nepageidaujamo poveikio šalmai ir yra saugios jo naudotojui, jos naudojamos vadovaujantis gamintojo pateikiamomis instrukcijomis ir informacija.

Dan l-elm u għe prodott taht kundizzjonijiet stretti u huwa ċertifikat skont l-istandard: **EN 1385:04/2012 – elmu għall-isport tal-kanura u l-isport tal-whitewater u gwida għal tagħmir għall-protezzjoni personali: 2016/425**

TWISSJA! Elmi ċertifikati jistgħu joffrulek l-aħjar protezzjoni għar-ras kontra l-inċidenti iżda, jekk jogħgbok innota li l-ebda elmu ma huwa indistruttibbli u r-riskju ta' korrimenti fir-ras huma dejjem preżenti. L-ebda elmu ma jista' jipproteġi lil min jilbsu mill-inċidenti kollha prevedibbli. Skond it-tip ta' impatt, anke incident b'velocità baxxa hafna jista' jirriżulta f'korrimenti serji tar-ras jew fatali. Dan l-elm u huwa ddisinjat biex jipproteġi r-ras u ma jistax jipproteġi kontra korrimenti cervikali, vertebrali jew oħrajn li jistgħu jirriżultaw minn incident. Qabel l-użu, jekk jogħgbok iwerifika li l-elm u qiegħed f'postu sew. Aqra b'attenzjoni dan il-manwal ta' struzzjoni qabel ma tuża l-elm u tiegħek biex tifhem aħjar il-funzjonijiet, il-manutenzjoni u l-użu tiegħu. Jekk jogħgbok zomm dan il-manwal sakemm ikolluk l-elm u.

1) Użu

Dan l-elm u huwa magħmul biex jassorbi parti mill-enerġija ta' daqqa jew impatt. Mhuwiex adattat għal: Sport bil-mutur, moped jew vetturi oħra bil-mutur. **TWISSJA!** Jekk jogħgbok innota li huwa meħtieġ li t-tfal inheh l-elm i tagħhom qabel ma jidhru f'Postijiet tal-loġġob. Dan l-elm u ma għandux jintuza mit-fal meta jkun qiegħed jidhru jew meta jkun hemm riskju ta' tagħlilieg jew ta' dendi, f'kaz li t-tfal jinqabdu bl-elm u.

2) L-aħjar qagħda u tqegħid

Sabiex taqdi l-funzjoni protettiva tagħha, l-elm u tiegħek għandu jiġi aġġustat perfettament għar-ras tiegħek. L-elm u għandu jkun imqiegħed b'tali mod li l-quddiem ikun livell ma wara u parallel mal-



art sabiex tkun zgħir li tista' tara b'mod ċar u li l-viżjoni periferali tiegħek ma tkunx imblukkata. L-elm u tiegħek m'għandux jiġi inklinat lura fuq ir-ras sabiex jipproteġi sewwa l-mohħ (ara tpingija).

3) Issikkar tal-qagħda

L-aġġustament tal-elm u għad-daqs tar-ras individwali jista' jinkiseb b' sistema tat-twaħħil semplici għall-użu. Dawwar ir-rotta ta' l-elm u biex tagħstta d-dijametru ta' d-cirku tar-ras għal rasek. Biex twerifika jekk l-elm u tiegħek huwiex aġġustat b'mod korrett, qaqlaq rasek; l-elm u tiegħek m'għandux jimxi l'quddiem, lura jew laqenba.



4) L-aġġustament ta' ċineġ

Meta tilbes l-elm u għall-ewwel darba, jekk jogħgbok aġġusta ċ-cineġ sabiex jiltaqgħu b'mod issikkat u komdu taht il-widnejn. Aġġusta ċ-cineġ sabiex jifformaw "Y" bi-intersezzjoni dritt taht il-lubu tal-widna mingħajr ma tghatti dan. Iċ-ċineġa għandha tghaddi taht ix-xedaq qrib il-grizmejn u m'għandhiex tkun kontra l-qeddum. Aġġusta t-tul ta' ċineġ biex tkun komda iżda issikkata, billi tuża s-slaġders tal-plastik u l-bokkka tal-qeddum. Biex tara jekk iċ-ċineġ tiegħek huwiex

aġġustat tajjeb ilbes l-elm u, bokkka u inbokkka. Ifaħ haqlaq. Għandek thoss tensjoni zgħira kontra l-gerzuma. Ipprova iġbed l-elm u min quddiem kif ukoll min wara; u m'għandux ikollu xi spazju. Jekk l-elm u jicqaqlaq, aġġusta u ssikka mill-għid sakemm taqbel sew. L-elm u m'għandux jigbed l'quddiem jew lura.

TWISSJA! M'għandek tkun tista' tneħħi l-elm u meta ċ-cineġ tkun magħluqa. L-elm u huwa mgħammar b'sistema ta' retenzjoni ddisinjata biex iżzomma l-elm u minni jiġi maħlul f'kaz ta' incident.

5) Hażna, manutenzjoni u kura xierga

L-elm u għandu jinħażen f'post xott. Tesponix l-elm u għal temperaturi f'fuq min 50°C (122°F), din l-espożizzjoni tista' tagħmel hsara lill-elm u u tnaqqas l-abbiltajiet protettivi tagħha. Tahzinx wara l-hgieg, bħal f'karozza (l-effett tal-hgieg tal-bru), hdejn il-hiters, jew viċin kwalunkwe sors iehor tas-shana. Jekk jiġri hekk, idbel l-elm u tiegħek; l-effettività tiegħu tista' tiġi kompromessa anki jekk ma jkunx hemm evidenza viżibbli ta' hsara. Applikax stikers jew zebgħa fuq l-elm u għax dan jista' jkun ta' hsara għall-materjal u jaffettwa l-prestazzjoni tiegħu. Qatt m'għandek timmodifika l-elm u jew tużah għal kwalunkwe mezz iehor għajr dak insemi qabel. Dejjem Uża spare parts originali. Jekk tissuspetta li l-elm u irċieva impatt kbir meta kien qed jintuza jew xorta oħra, anki jekk ma jkunx hemm hsara viżibbli, idbel l-elm u. Dan l-elm u għandu hajja ta' servizz limitat u għandu jinbidel meta juri sinjali ovvji ta' użu, impatt jew m'għadux jaqbel sew. Jekk jogħgbok iċċeka fuq bazi regolari jekk l-elm u tiegħek jipprezenta xi sinjali ta' hsara. Nirakkomandaw li tissostitwixxi l-elm u tiegħek kull hames snin u l-ewwel użu. Il-fomw fuq in-naha ta' gawwa jista' jgħenja u jinħasir bl-idnejn bl-użu ta' ilma fietaf u detergent hielsa mis-solventi. Il-qoxra ta' barra u l-holqa tar-ras jistgħu jitraddfu bl-użu ta' ilma fietaf, detergent hielsa mis-solventi, u carruta ratba.

6) Garanzija

Il-manifattur ma jistax jinżamm responsabbli għal kwalunkwe hsara diretta jew indiretta. Il-garanzija tapplika biss għall-elm i li ġew użati b'mod korrett, wara l-istruzzjonijiet ipprezentati f'dan il-manwal. Din il-garanzija ma tkopri sinjali ta' użu u użu normali. Il-garanzija ma tkopri l-ebda hsara kkwazata minn incidenti, negligenza, trattament hażin, aġġustamenti inkorretti jew kwalunkwe użu minbarra l-użu rakkomandat mill-manifattur. Kwalunkwe modifika magħmula mill-utent tannulla din il-garanzija. Din il-garanzija ma tkopri l-ebda hsara kkwazata mill-espożizzjoni tal-elm u għal temperaturi għoljin.

Manifattur:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Certifikata Aliénor Certifications - ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT France - 2754

TWISSJA: Dan l-elm u huwa maħsub għall-isport tal-kanura u għall-isport tal-whitewater.

Dan l-elm u mhuwiex intiz għall-użu fil-klassi 5 u 6 tal-whitewater kif mogħtija mill-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kanura. Għall-protezzjoni adgwata, dan l-elm u għandu jgħodh fuq jew jiġi aġġustat skond id-daqs tar-ras ta' l-utent. Dan l-elm u huwa ddisinjat biex jgħin jipproteġi minn hotob, grif u konussjoni. L-elm u huwa magħmul biex jassorbi l-enerġija ta' daqqa permezz ta' gerda parzjali jew hsara lill-qoxra u l-armess, u għalkemm din il-hsara tista' ma tkunx trierha faċilment, kwalunkwe elm u sogġġet għal impatt gravi għandu jiġi sostitwit. Tidbidx jew tneħħi l-ebda parti mill-komponenti originali ta' l-elm u, minbarra kif rakkomandat mill-manifattur ta' l-elm u. Elmi m'għandhomx jiġu adattati għall-iskop ta' twaħħil ta' aċċessorji bil kwalunkwe mod minn irakkomandat mill-manifattur tal-elm u. Applikax zebgħa, solventi, adeżivi jew tiketti li jwawhlu wehidhom, hliet skond l-istruzzjonijiet mill-manifattur tal-elm u. Għat-tindif, il-manutenzjoni jew id-dizinfekzjoni, uża biss is-sustanzi li m'għandhomx effett negattiv fuq l-elm u li huma sikuri għal min jilbisha, applika skond l-istruzzjonijiet u l-informazzjoni tal-manifattur.

Kask ten został wyprodukowany w ściśle określonych warunkach i jest certyfikowany zgodnie z następującą normą: **EN 1385 : 04/2012 - kask do kajakerstwa i sportów wodnych oraz Wytyczne dotyczące środków ochrony osobistej: 2016/425**

OSTRZEŻENIE! Kaski z certyfikatami oferują najlepszą ochronę głowy przed wypadkami, ale należy pamiętać, że żaden kask nie jest niezniszczalny i zawsze istnieje ryzyko urazu. Żaden kask nie ochroni noszącego przed wszystkimi możliwymi do przewidzenia wypadkami. W zależności od rodzaju uderzenia, nawet wypadek przy bardzo małej prędkości może skutkować poważnymi obrażeniami głowy lub śmiercią. Kask ten został zaprojektowany, aby chronić głowę i nie może chronić przed urazami kregoszy, kręgosłupa lub innych części ciała, które mogą wynikać z wypadku. Przed użyciem sprawdź, czy kask jest prawidłowo założony. Przed użyciem kasku dokładnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją, aby lepiej zrozumieć jego funkcje, konserwację i użytkowanie. Zachowaj tę instrukcję przez cały okres użytkowania kasku.

1) Użytkowanie

Kask ten jest przeznaczony do pochłaniania części energii z ciosu lub uderzenia. Nie jest odpowiedni do: sportów motorowych, motorowerów lub innych pojazdów silnikowych.

OSTRZEŻENIE! Pamiętaj, że dzieci muszą zdjąć kask przed wejściem na plac zabaw. Kask ten nie powinien być użytkowany przez dzieci podczas wspinaczki lub gdy istnieje ryzyko uduszenia, albo powieszenia, jeśli dojdzie do zaplątania wraz z kaskiem.

2) Optymalne dopasowanie i umiejscowienie

Aby spełnić swoją funkcję ochronną, kask musi być idealnie dopasowany do głowy. Kask musi być umiejscowiony tak, aby przód był na równi z tyłem i był równoległy do podłoża, tak aby mieć



pełną widoczność i widzenie obwodowe nie było zablokowane. Kask nie może być odchylony do tyłu, aby prawidłowo chronić Twoje czoło (zobacz rysunek).

3) Dopasowanie rozmiaru

Dopasowanie kasku do indywidualnego rozmiaru głowy można uzyskać za pomocą prostego systemu dopasowania. Obróć pokrętkę regulacji z tyłu kasku, aby dostosować średnicę pierścienia głowicy do głowy. Potraśnij głowę, aby sprawdzić, czy kask jest odpowiednio dopasowany; kask nie powinien przesuwać się do przodu, tyłu ani na boki.



4) Regulacja paszków

Gdy po raz pierwszy zakładasz kask, dopasuj paski, stykały się ciasno i wygodnie pod uszami. Dopasuj paski, aby tworzyły „Y” krzyżując się tuż pod płatkiem ucha, nie zakrywając go. Pasek może przehodzić pod szczęką przy gardle i nie powinien opierać się o podbródek. Za pomocą plastikowych suwaków i klamry przy podbródku dopasuj długość paska, aby był wygodny i jednocześnie dobrze przylegał. Aby sprawdzić, czy paski są prawidłowo ustawione, załóż kask, zapnij go i rozepnij. Otwórz usta. Powinieneś poczuć lekkie napięcie przy gardle. Pociągnij za kask z przodu i z tyłu; nie powinien się poruszyć. Jeśli kask rusza się, raz jeszcze wyreguluj i napnij paski, aż będzie dobrze pasować. Kask nie powinien ruszać się do przodu ani do tyłu.

OSTRZEŻENIE! Kiedy kask jest zapięty, zdjęcie go powinno być niemożliwe. Kask wyposażony jest w system zatrzymywania, który chroni przed poluzowaniem się kasku w razie wypadku.

5) Przechowywanie, prawidłowa konserwacja i pielęgnacja

Kask powinien być przechowywany w suchym miejscu. Nie wystawiaj kasku na temperatury powyżej 50°C (122°F), może to spowodować uszkodzenie kasku i zmniejszyć jego zdolności ochronne. Kasku nie należy przechowywać za szkłem, na przykład w samochodzie (efekt szklenia skupiającego), przy grzejnikach i innych źródłach ciepła. Jeśli tak się stanie, wymień kask; jego skuteczność może być naruszona, nawet jeśli nie ma widocznych oznak uszkodzenia. Nie przykładaj naklejek ani nie maluj kasku, ponieważ może to uszkodzić materiał i wpłynąć na jego działanie. Nigdy nie modyfikuj kasku ani nie używaj go do celów innych niż wymienione powyżej. Zawsze używaj oryginalnych części zamiennych. Jeśli podejrzewasz, że kask przysłał silne uderzenie podczas użytkowania lub w innej sytuacji, nawet jeśli nie ma widocznych uszkodzeń, wymień go. Kask ma ograniczony czas użytkowania i powinien zostać wymieniony, gdy pojawią się oczywiste ślady zużycia, uderzenia, lub gdy przestaniesz pasować. Regularnie sprawdzaj, czy kask ma jakiegokolwiek ślady uszkodzenia. Zalecamy wymianę kasku po pięciu latach od pierwszego użycia. Piankę wysyciającą można wyjąć i wyprać ręcznie przy użyciu letniej wody oraz środków czyszczących bez rozpuszczalników. Skórę zewnętrzną kasku i piersień głowicy można czyścić letnią wodą, środkami czyszczącymi bez rozpuszczalników i miękką szmatką.

6) Gwarancja

Producent nie ponosi odpowiedzialności za bezpośrednie lub pośrednie uszkodzenia. Gwarancja obejmuje jedynie kaski, które były prawidłowo wykorzystywane, zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji. Gwarancja ta nie pokrywa śladów zużycia ani normalnego użytkowania. Gwarancja nie obejmuje żadnych szkód spowodowanych przez wypadki, zaniedbanie, niewłaściwe użytkowanie, nieprawidłowe ustawienia lub jakiegokolwiek użycie z wyjątkiem użytkowania zalecanego przez producenta. Wszelkie modyfikacje dokonywane przez użytkownika powodują unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie obejmuje żadnych szkód spowodowanych narażeniem kasku na wysokie temperatury.

Producent:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Certyfikowane przez Aliénor Certifications - ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT France - 2754

OSTRZEŻENIE:

Kask ten przeznaczony jest do kajakerstwa i sportów wodnych. Kask nie jest przeznaczony do stosowania na szlakach z oznaczeniem WWV i WWVI według klasyfikacji Międzynarodowej Federacji Kajakowej. Aby zapewnić odpowiednią ochronę, kask musi pasować lub zostać dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika. Kask ma za zadanie chronić przed uderzeniami, zadrapaniami i wstrząsami. Kask jest wykonany, aby absorbować energię uderzenia przez częściowe zniszczenie lub uszkodzenie skóry i uprząży, chociaż uszkodzenia te mogą nie być łatwo widoczne, każdy kask poddany silnemu uderzeniu powinien zostać wymieniony. Nie modyfikuj ani nie usuwaj żadnych oryginalnych części kasku, innych niż zalecane przez producenta. Kaski nie powinny być przystosowywane do montażu osprzętu w żaden sposób nie zalecany przez producenta kasku. Nie stosować farb, rozpuszczalników, klejów lub etykiet samoprzylepnych, chyba że są zgodne z instrukcją producenta kasku. Do czyszczenia, konserwacji lub dezynfekcji stosować należy jedynie substancje, które nie mają negatywnego wpływu na kask i są bezpieczne dla noszącego, należy je aplikować zgodnie z instrukcjami i informacjami od producenta.

Este capacete foi produzido sob condições rigorosas e está certificado de acordo com o seguinte padrão: **EN 1385: 2012 - capacete para canoagem e esportes de águas bravas e Diretrizes para Equipamentos de Proteção Individual: 2016/425**

AVISO! Capacetes certificados podem oferecer a melhor proteção para a cabeça contra acidentes, mas, por favor, note que nenhum capacete é indestrutível e o risco de ferimentos na cabeça está sempre presente. Nenhum capacete pode proteger o usuário de todos os acidentes previsíveis. Dependendo do tipo de impacto, mesmo um acidente de velocidade muito baixa pode resultar em ferimentos graves na cabeça ou até fatais. Este capacete é projetado para proteger a cabeça e não pode proteger contra lesões cervicais, da coluna ou outras lesões corporais que possam resultar em um acidente. Antes de usar, por favor, verifique se o capacete está corretamente no lugar. Leia atentamente este manual de instruções antes de usar o seu capacete para entender melhor suas funções, manutenção e uso. Por favor, guarde este manual enquanto você tiver o capacete.

1) Uso

Este capacete é feito para absorver uma parte da energia de um golpe ou impacto. Não é adequado para: esportes motorizados, ciclomotores ou outros veículos motorizados. **AVISO!** Por favor, note que é necessário que as crianças removam seus capacetes antes de entrarem nos playgrounds. Este capacete não deve ser usado por crianças quando escalando obstáculos ou quando houver risco de estrangulamento ou enforcamento, caso a criança seja apanhada com o capacete.

2) Ajuste e posicionamento ideais

Para cumprir sua função de proteção, seu capacete deve estar perfeitamente ajustado à sua cabeça. O capacete deve ser posicionado de modo que a frente esteja nivelada com as costas e paralela ao chão, para que você possa ver claramente e que sua visão periférica não esteja bloqueada. Seu capacete não deve ser inclinado para trás em sua cabeça para proteger corretamente sua testa (veja o desenho).



3) Aperto do ajuste

Ajustar o capacete ao tamanho individual da cabeça pode ser conseguido com o sistema de ajuste fácil de usar. Gire a roda de ajuste na parte de trás do capacete para ajustar o diâmetro do anel da cabeça à sua cabeça. Para verificar se o seu capacete está ajustado corretamente, balance a cabeça, seu capacete não deve se mover para frente, para trás ou para os lados.



4) Ajustando as cintas

Quando usar o capacete pela primeira vez, ajuste as cintas para que elas se encaixem bem e confortavelmente sob as orelhas. Ajuste as cintas de modo que elas formem um "Y" com a interseção, logo abaixo do lóbulo da orelha, sem cobri-la. A cinta deve passar sob a mandíbula perto da garganta e não deve estar contra o queixo. Ajuste o comprimento da alça para ficar confortável, usando os controles deslizantes de plástico e a fivela do queixo. Para ver se suas cintas estão corretamente ajustadas, coloque em seu capacete, aperte e solte. Abra sua boca. Você deve sentir uma leve tensão contra sua garganta. Experimente e puxe o capacete para a frente e para trás, ele não deve se mover. Se o capacete se mover, ajuste e aperte as cintas novamente até que elas se ajustem corretamente. O capacete não deve se mover para a frente ou para trás.

AVISO! Você não deve remover o capacete quando estiver afivelado. O capacete é equipado com um sistema de retenção projetado para evitar que o capacete se solte em caso de acidente.

5) Armazenamento, manutenção e cuidados adequados

O capacete deve ser guardado em local seco. Não exponha o capacete a temperaturas acima de 50 ° C (122 ° F), essa exposição pode danificar o capacete e reduzir sua capacidade de proteção. Não o coloque atrás do vidro, como de um carro (feito de vidro queimando), perto de aquecedores ou perto de qualquer outra fonte de calor. Se isso acontecer, substitua o seu capacete; sua eficácia pode ser comprometida mesmo se não houver evidência visível de dano. Não aplique adesivos ou pinte o capacete, pois isso pode danificar os materiais e afetar seu desempenho. Nunca modifique o capacete ou use-o para qualquer outro meio que não o anteriormente mencionado. Utilize sempre peças de reposição originais. Se você suspeitar que o capacete recebeu um grande impacto durante o uso ou não, mesmo se não houver danos visíveis, substitua o capacete. Este capacete tem vida útil limitada e deve ser substituído quando apresentar sinais óbvios de desgaste, impacto ou não se adequar corretamente. Por favor, verifique regularmente se o seu capacete apresenta algum sinal de dano. Recomendamos substituir o seu capacete a cada cinco anos a partir do primeiro uso. A espuma no interior pode ser removida e lavada à mão com água morna e detergentes sem solvente. O casco externo do capacete e o anel da cabeça podem ser limpos com água morna, detergentes sem solvente e um pano macio.

6) Garantia

O fabricante não pode ser responsabilizado por qualquer dano direto ou indireto. A garantia se aplica somente aos capacetes que foram usados corretamente, seguindo as instruções apresentadas neste manual. Esta garantia não cobre sinais de desgaste e uso normal. A garantia não cobre nenhum dano causado por acidentes, negligência, maus tratos, ajustes incorretos ou qualquer uso, exceto o uso recomendado pelo fabricante. Qualquer modificação feita pelo usuário anulará esta garantia. Esta garantia não cobre qualquer dano causado pela exposição do capacete a altas temperaturas.

Fabricante:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Certificado por Aliénor Certifications - ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT France - 2754

AVISO:

Este capacete se destina à canoagem e esportes aquáticos. Este capacete não é destinado para uso em águas doces Classe 5 e 6, conforme dados pela Federação Internacional de Canoagem. Para uma proteção adequada, este capacete deve ser regulado ou ajustado ao tamanho da cabeça do usuário. Este capacete é projetado para ajudar a proteger contra choques, arranhões e traumatismos. O capacete é feito para absorver a energia de um golpe, destruindo parcialmente ou danificando o casco e o arnés, e mesmo que tal dano não seja prontamente aparente, qualquer capacete submetido a impactos severos deve ser substituído. Não modifique ou remova qualquer parte do componente original do capacete, exceto conforme recomendado pelo fabricante do capacete. Os capacetes não devem ser adaptados com a finalidade de encaixar acessórios de maneira alguma, não recomendada pelo fabricante do capacete. Não aplique etiquetas de tinta, solventes, adesivos ou auto-adesivos, exceto de acordo com as instruções do fabricante do capacete. Para limpeza, manutenção ou desinfecção, use somente substâncias que não tenham efeitos adversos no capacete e sejam seguras para o usuário, uma aplicação de acordo com as instruções e informações do fabricante.

Această cască a fost produsă în condiții stricte și este certificată în conformitate cu următorul standard: **EN 1385 : 04/2012 – cască pentru canotaj și sport de apă și Ghid pentru Echipamente de Protecție Personală : 2016/425**

AVERTISMENT! Căștile certificate vă pot oferi cea mai bună protecție împotriva accidentelor, dar, vă rugăm să rețineți că nici o cască nu este indestructibilă, iar riscul de răni în zona capului este întotdeauna prezent. Nici o cască nu poate proteja purtătorul de toate accidentele previzibile. În funcție de tipul de impact, chiar și un accident de viteză foarte scăzută poate avea ca rezultat o vătămare gravă la nivelul capului sau deces. Aceste căști sunt concepute pentru a proteja capul și nu pot proteja împotriva leziunilor cervicale, coloanei vertebrale sau altor vătămări corporale care pot rezulta dintr-un accident. Înainte de utilizare, verificați dacă casca este corect aplicată. Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza casca pentru a înțelege mai bine funcțiile, întreținerea și utilizarea acesteia. Păstrați acest manual atât timp cât aveți casca.

1) Mod de utilizare

Această cască este făcută pentru a absorbi o parte din energia unei lovituri sau a unui impact. Nu este potrivită pentru: sport cu motor, moped sau alte vehicule motorizate. **AVERTIZARE!** Copiii trebuie să își scoată căștile înainte de a intra în locurile de joacă. Aceste căști nu trebuie folosite de copii atunci când se cățăără sau când există riscul de strângulare sau de agățare, în cazul în care copilul ar putea rămâne atârnat de cască.

2) Măsura optimă și purtarea corespunzătoare

Pentru a-ți îndeplini funcția de protecție, casca trebuie să fie perfect adaptată la cap. Casca trebuie să fie poziționată astfel încât partea frontală să fie la nivelul părții din spate și paralelă cu solul,



3) Ajustare (strângere)

Reglarea căștilor la dimensiunile individuale ale capului poate fi realizată cu sistemul de ajustare, simplu de utilizat. Rotiți roțița de reglare din spatele căștii pentru a regla diametrul inelului capului pe cap. Pentru a verifica dacă este ajustată corect, mișcați-vă capul; casca nu trebuie să se miște înainte, în spate sau în lateral.



4) Reglarea curelelor

Când purtați casca pentru prima dată, vă rugăm să ajustați curelele astfel încât să se întâlnească strâns și confortabil sub urechi. Reglați chingile astfel încât să formeze un "Y" cu intersecția directă sub lobul urechii, fără a o acoperi. Cureaua trebuie să treacă sub maxilar lângă gât și nu trebuie să fie peste bărbie. Reglați lungimea curelei pentru a fi confortabilă, totuși strânsă, folosind glisierile din plastic și catarama de bărbie. Pentru a vedea dacă curelele sunt ajustate corect, puneți-vă casca, cuplați-o și desfaceți-o. Deschideți gura. Ar trebui să simțiți o ușoară tensiune pe gât. Încercați și trageți casca din față și din spate; nu ar trebui să se miște. Dacă se deplasează, reglați și strângeți din nou curelele până când se potrivește. Casca nu trebuie să se învârtă înainte sau înapoi.

AVERTISMENT! Nu ar trebui să puteți scoate casca când este închisă. Casca este echipată cu un sistem de reținere, merită să păstreze casca pe cap în caz de accident.

5) Depozitare, întreținere și îngrijire corespunzătoare

Casca trebuie depozitată într-un loc uscat. Nu expuneți casca la temperaturi peste 50 ° C (122 ° F), această expunere poate deteriora casca și poate reduce capacitățile sale de protecție. Nu depozitați în spatele unui geamul, cum ar fi într-o mașină (efect de ardere), lângă încălzitoare sau în apropierea oricărei alte surse de căldură. Dacă se întâmplă acest lucru, înlocuiți casca; eficacitatea acesteia poate fi compromisă chiar dacă nu există dovezi vizibile de deteriorare. Nu aplicați autocolante sau vopsea pe cască, deoarece acestea pot fi dăunătoare materialelor și pot afecta performanța. Nu modificați niciodată casca sau nu o folosiți pentru alte scopuri decât cele menționate anterior. Utilizați întotdeauna piese de schimb originale. Dacă bănuiați că respectiva cască a suportat un impact puternic în timpul utilizării sau în alt mod, chiar dacă nu există deteriorări vizibile, înlocuiți casca. Această cască are o durată de viață limitată și trebuie înlocuită atunci când indică semne evidente de uzură, impact sau nu se mai potrivește corect. Verificați regulat dacă casca prezintă vreun semn de deteriorare. Vă recomandăm să înlocuiți casca la fiecare cinci ani după prima utilizare. Spuma din interior poate fi îndepărtată și spălată manual cu apă caldă și detergenți fără solvenți. Carcasa exterioră și inelul pot fi curățate cu apă caldă, detergenți fără solvenți și o cârpă moale.

6) Garanție

Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daune directe sau indirecte. Garanția se aplică numai căștilor care au fost utilizate corect, urmând instrucțiunile prezentate în acest manual. Această garanție nu acoperă semne de uzură și utilizare normală. Garanția nu acoperă nici un prejudiciu cauzat de accidente, neglijență, maltratare, ajustări incorecte sau orice utilizare, cu excepția utilizării recomandate de producător. Orice modificare făcută de utilizator va anula această garanție. Garanția nu acoperă daunele cauzate de expunerea căștii la temperaturi ridicate.

Producător:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Certificat de Aliénor Certifications - ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT France - 2754

AVERTISMENT:

Această cască este destinată pentru canotaj și sporturi de apă. Această cască nu este destinată utilizării în cascade sau căderi de apă de clasă 5 și 6așă cum sunt reglementate de Federația Internațională pentru Canotaj. Pentru o protecție adecvată, această cască trebuie să se potrivească sau să fie ajustată la dimensiunea capului utilizatorului. Aceste căști sunt proiectate pentru a ajuta la protejerea de lovituri, zgârieturi și contuzii. Casca este concepută pentru a absorbi energia unei lovituri prin distrugerea parțială sau deteriorarea carcasei și a hamului și chiar dacă o astfel de deteriorare nu este evidentă, orice cască supusă unui impact sever ar trebui înlocuită. Nu modificați și nu îndepărtați niciuna dintre părțile componente originale ale căștii, în alte cazuri decât cele recomandate de producător. Căștile nu ar trebui să fie adaptate pentru a fixa atașamente nerecomandate de producător. Nu aplicați vopsea, solvenți, adezivi sau autocolante, cu excepția celor conform instrucțiunilor producătorului. Pentru curățare, întreținere sau dezinfecție, utilizați numai substanțe care nu au efecte adverse asupra căștii și sunt în siguranță pentru purtător, aplicați în conformitate cu instrucțiunile și informațiile producătorului.

Táto helma bola vyrobená podľa prísnych podmienok a je certifikovaná podľa nasledujúcich štandardov: EN 1385 : 04/2012 – helma na kanoistiku a športy na divokej vode a pokyny pre vybavenie na osobnú ochranu: 2016/425

VAROVANIE! Certifikované helmy vám môžu ponúknuť tú najlepšiu ochranu hlavy pri nehodách, no berte na vedomie, že žiadna helma nie je neznížitelná a riziko úrazov hlavy je vždy prítomné. Žiadna helma neochráni nositeľa pred všetkými predvídateľnými nehodami. V závislosti na type dopadu môže aj nehoda vo veľmi nízkej rýchlosti spôsobiť zranenie hlavy či úmrtie. Táto helma je navrhnutá tak, aby chránila hlavu a nedokáže ochrániť pred poraneniami krku, chrbtice či inými poraneniami na tele, ktoré môžu byť dôsledkom nehody. Pred použitím si prosím overte, že je helma správne umiestnená. Pozorne si prečítajte tento návod na použitie predtým, než použijete svoju helmu, aby ste lepšie porozumeli jej funkciám, údržbe a použitiu. Prosím, uchovajte si tento návod po celú dobu, po ktorú máte helmu.

1) Použitie

Táto helma je vyrobená tak, aby absorbovala časť energie z úderu či dopadu. Nie je vhodná pre: motoristické športy, mopedy alebo iné motorizované vozidlá. **VAROVANIE!** Prosím, berte na vedomie, že pre deti je potrebné, aby si pred vstupom na ihrisko zložili svoju helmu. Túto helmu by deti nemali používať pri lezení alebo vtedy, keď existuje riziko úškrtienia alebo obesenia, ak sa dieťa o helmu zachytí.

2) Optimálne nasadenie a umiestnenie

Helma musí byť umiestnená tak, aby bola predná časť na úrovni zadnej a paralelná so zemou.



3) Utiahnutie

Prispôbenie helmy individuálnej veľkosti hlavy možno vykonať jednoduchým systémom nasadzovania. Otočte nastavovacím kolieskom na zadnej časti helmy pre prispôbenie priemeru vnútorného kruhu vašej hlavy. Pre overenie toho, že je vaša helma správne prispôbená, zatrasťte hlavou; vaša helma by sa nemala pohybovať dopredu, dozadu alebo do strany.



4) Nastavenie popruhu

Keď máte helmu prikrýť, prosím, nastavte popruhy tak, aby boli tesne ale pohodlne upevnené pod ušami. Nastavte popruhy tak, aby vytvárali písmeno "Y" s priesečníkom priamo pod ušným lalokom bez toho, aby ho zakrývali. Popruhy musí prechádzať pod čelústvom v blízkosti hrdlá a nesmie byť oproti bráde. Nastavte dĺžku popruhu tak, aby bola pohodlná a aby popruh zároveň priliehal. Použite na to plastový slider a sponu na bradu. Aby ste zistili, či sú vaše popruhy správne nastavené, nasadte si vašu helmu, zapnite a odopnite ju. Otvorte ústa. Mali by ste cítiť jemné napätie proti svojmu hrdlu. Skúste helmu potiahnuť z prednej aj zadnej časti; nemala by sa hybať. Ak sa helma hybe, opäť nastavte a utiahnite popruhy tak, aby správne sedela. Helma by sa nemala hybať do žiadneho smeru.

VAROVANIE! Keď je helma zapnutá, nemali by ste byť schopní si ju zložiť. Helma je vybavená retenčným systémom, ktorý je navrhnutý tak, aby zabránil uvoľneniu helmy v prípade nehody.

5) Skladovanie, správna údržba a starostlivosť

Helmu by ste mali skladovať na suchom mieste. Nevystavujte helmu teplotám vyšším ako 50°C (122°F), takéto vystavenie by mohlo poškodiť helmu a znížiť jej ochranné schopnosti. Neskladujte za sklom, ako napríklad v aute (efekt horiaceho skla), v blízkosti ohrievačov alebo akéhokoľvek zdroja tepla. Ak sa to stane, svoju helmu vymeňte; jej efektívnosť môže byť poškodená, aj keď nie je prítomný žiadny viditeľný dôkaz poškodenia. Nedávajte na helmu nálepky ani na helmu nemajte. Môže to poškodiť materiály a ovplyvniť ich výkon. Nikdy helmu neupravujte a nepoužívajte inak, ako bolo vyššie uvedené. Vždy používajte originálne náhradné diely. Ak máte pocit, že helma bola pri používaní či inak poškodená, helmu vymeňte. Táto helma má obmedzenú životnosť a mala by byť nahradená, ak vykazuje jasné znaky obnosenia, úderov či ak už správne neseď. Prosím, pravidelne kontrolujte, či sú na vašej helme prítomné akékoľvek znaky poškodenia. Odporúčame helmu vymeniť každých päť rokov po prvom použití. Penú vnútri možno vybrať a ručne umyť vlažnou vodou a čistiaci prostriedkami bez rozpušťadiel. Vonkajší obal (mušľu) helmy a vnútorný kruh možno čistiť použitím vlažnej vody, čistiacich prostriedkov bez rozpušťadiel a jemnej handričky.

6) Záruka

Výrobca nie je zodpovedný za žiadne priame alebo nepriame poškodenie. Záruka sa vzťahuje iba na helmy, ktoré boli správne používané a pri ktorých boli nasledované pokyny uvedené v tejto príručke. Táto záruka sa nevzťahuje na znaky obnosenia a normálneho používania. Záruka sa nevzťahuje na žiadne poškodenie spôsobené nehodami, nedbalosťou, zlým zaobchádzaním, nesprávnym nastavením alebo akýmkoľvek použitím okrem použitia odporúčaného výrobcom. Akákoľvek úprava vykonaná používateľom zruší túto záruku. Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené vystavením helmy vysokým teplotám.

Výrobca:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Certifikované Aliénor Certifications - ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT France - 2754

VAROVANIE:

Táto helma je určená na kanoistiku a športy na divokej vode. Táto helma nie je určená na používanie na divokej vode 5. a 6. úrovne, ako uvádza Medzinárodná kanoistická federácia. Pre adekvátnu ochranu musí táto helma sedieť alebo byť nastavená na veľkosť hlavy užívateľa. Táto helma je navrhnutá na ochranu pred údermi, škrabancami a otrasom mozgu. Helma je vyrobená tak, aby absorbovala energiu úderu čiastočným zničením či poškodením "mušle" a popruhov a aj keď nemusí byť takéto poškodenie očividné, akokoľvek helma, ktorá bola vystavená takému závažnému vplyvu, by mala byť vymenená. Neupravujte a nenahrádzajte žiadny z originálnych komponentov helmy, ak nie je výrobcom helmy odporúčané inak. Helmy by sa nemali upravovať na účely upevnenia príslušenstva akýmkoľvek spôsobom, ktorý neodporúča výrobca príbly. Neaplikujte farbu, rozpúšťadlá, lepidlá ani samolepiace nálepky, s výnimkou prípadu, ak je to v súlade s pokynmi výrobcu helmy. Na čistenie, údržbu alebo dezinfekciu používajte iba látky, ktoré nemajú nepriaznivý vplyv na helmu a sú bezpečné pre nositeľa, v súlade s pokynmi a informáciami výrobcu.

Ta čelada je izdelana v skladu s strogimi pogoji in certificirana v skladu z naslednjim standardom:
EN 1385 : 04/2012 – čelada za vožnjo s kanujem in športe na divjih vodah ter smernicami za osebno zaščitno opremo : 2016/425

OPOZORILO! Certificirane čelade vam lahko nudijo najboljšo zaščito za glavo pred nesrečami, vendar upoštevajte, da nobena čelada ni neuničljiva in da je tveganje za poškodbe glave vedno prisotno. Nobena čelada ne more zaščititi uporabnika pred vsemi predvidljivimi nesrečami. Odvisno od vrste udara lahko še nesreča pri manjši hitrosti povzroči resno poškodbo glave ali smrt. Ta čelada je namenjena zaščiti glave in vas ne more zaščititi pred vrtninami, hrbtnimi in drugimi telesnimi poškodbami, ki so lahko posledica nesreče. Pred uporabo preverite, ali je čelada pravilno nameščena. Preden uporabite čelado, pozorno preberite ta navodila za uporabo, da boste bolje razumeli njene funkcije, vzdrževanje in uporabo. Priročnik hranite, dokler imate čelado.

1) Uporaba

Ta čelada je narejena tako, da absorbira del energije, ki nastane ob udarcu. Ni primerna za: moto šport, moped ali druga motorna vozila. **OPOZORILO!** Prosimo, upoštevajte, da morajo otroci pred vstopom na igrišča odstraniti čelade. Te čelade otroci ne smejo uporabljati pri plezanju ali kadar obstaja nevarnost zadavitve ali obešenja, če se otrok ujame s čelado.

2) Optimalno prilaganje in namestitev

Da bi čelada izpolnila svojo zaščitno nalogo, se mora popolnoma prilagati na vašo glavo. Čelada mora biti nameščena tako, da je sprednja stran poravnana z zadnjo stranjo in vzporedna s tlemi, tako da lahko jasno vidite in da vaše periferno vidno polje ni ovirano. Za ustrezno zaščito vsega čela čelada na vaši glavi ne sme biti nagnjena nazaj (glejte skico).



3) Zategovanje prilaganja

Nastavljanje čelade za določeno velikost glave lahko dosežete s sistemom za prilaganje, ki je preprost za uporabo. Obrnite nastavitevno kolesce na zadnji strani čelade, da premer obroča za glavo nastavite glede na vašo glavo. Da bi preverili, ali je vaša čelada pravilno nastavljena, stresite z glavo; vaša čelada se ne sme premikati naprej, nazaj ali vstran.



4) Nastavitev pasčkov

Kadar čelado nosite prvič, nastavite pasčke tako, da so tesni in udobni pod ušesi. Nastavite pasčke tako, da bodo tvorili obliko črke Y s stičiščem tik pod ušesnim režnjem, ne da bi ga pri tem prekrili. Pasček mora biti pod čeljustjo blizu grla in ne sme biti ob bradi. Dolžino pasčka nastavite s pomočjo plastičnih drsnikov in zapenke za brado tako, da bo udoben, a hkrati prilega. Da bi preverili, ali so vaši pasčki pravilno nastavljeni, si nadenite čelado, nato pa jo zapnite in odprite. Ob tem bi morali začutiti rahlo napetost v predelu grla. Poskusite potegniti čelado naprej in nazaj; ne bi se smela pomikati. Če se čelada pomakne, jo ponovno nastavite in zategnite, dokler se popolnoma ne prilaga. Čelada se ne sme pomikati naprej ali nazaj.

OPOZORILO! Čelada se ne bi smela sneti, ko je zapeta. Čelada je opremljena z zadrževalnim sistemom, ki preprečuje, da bi čelada v primeru nesreče postala ohlapna.

5) Shranjevanje, pravilno vzdrževanje in nega

Čelado je treba shraniti na suhem mestu. Čelade ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C (122 °F), ta izpostavljenost lahko poškoduje čelado in zmanjša njene zaščitne sposobnosti. Ne shranjujte za steklom, na primer v avtomobilu (učinek gorečega stekla), v bližini grelnikov ali blizu kakršnega koli vira toplote. Če se to zgodi, zamenjajte čelado; njena učinkovitost je lahko ogrožena, tudi če ni vidnih poškodb. Na čelado ne nanašajte nalepk ali barve, saj to lahko poškoduje material in vpliva na njeno delovanje. Nikoli ne spreminjajte čelade in ne uporabljajte je na noben drug način, ki ni naveden v priročniku. Vedno uporabljajte originalne nadomestne dele. Če sumite, da je čelada med uporabo ali kako drugače prešla močan udarec, zamenjajte čelado, tudi če ni vidnih poškodb. Ta čelada ima omejeno življenjsko dobo in jo je treba v primeru, da se ne prilaga, očitnih znakov obrabe ali udarca zamenjati. Redno preverjajte, ali vaša čelada kaže kakršne koli znake poškodb. Priporočamo, da čelado zamenjate vsakič pet let po prvi uporabi. Peno na notranji strani lahko odstranite in ročno umijete z milčno vodo in čistilnimi sredstvi brez topil. Zunanji del čelade in obroč za glavo lahko očistite z milčno vodo, čistilnimi sredstvi brez topil in mehko krpo.

6) Garancija

Proizvajalec ne odgovarja za neposredno ali posredno škodo. Garancija velja samo za čelade, ki so bile pravilno uporabljene v skladu z navodili v tem priročniku. Ta garancija ne zajema znakov obrabe in običajne uporabe. Garancija ne krije škode, ki je nastala zaradi nesreč, malomarnosti, slabega ravnanja, nepravilnih nastavitev ali kakršne koli uporabe, razen uporabe, ki jo priporoča proizvajalec. Vsaka sprememba, ki jo izvede uporabnik, razveljavi to garancijo. Ta garancija ne krije škode, ki jo povzroči izpostavljenost čelade visokim temperaturam.

Proizvajalec:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Certificirano s strani Aliénor Certifications - ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT France - 2754

OPOZORILO:

Ta čelada je namenjena za vožnjo s kanujem in športe na divjih vodah. Ta čelada ni namenjena za uporabo na divjih vodah težavnostne stopnje 5 in 6, kot je določeno s strani International Canoe Federation. Za ustrezno zaščito se mora ta čelada prilagati oziroma biti nastavljena glede na velikost uporabnikove glave. Ta čelada je zasnovana za zaščito pred udarci, praskami in pretresi. Čelada je izdelana tako, da absorbira energijo, ki nastane ob udarcu, ob tem pa povzroči delno uničenje ali poškodbe sklojke ter pasčkov, in čeprav takšna poškodba morda ni očitna, je treba zamenjati vsako čelado, ki je bila izpostavljena hudim udarcem. Ne spreminjajte ali odstranjujte nobenih originalnih sestavnih delov čelade, razen v primerih, priporočenih s strani proizvajalca čelade. Čelad ne smete prilagajati za nameščanje dodatkov na kakršni koli način, ki ga proizvajalec čelade ne priporoča. Ne nanašajte barv, topil, lepil ali nalepek, če to ni v skladu z navodili proizvajalca čelad. Za čiščenje, vzdrževanje ali dezinfekcijo uporabljajte samo snovi, ki nimajo škodljivega učinka na čelado in so varne za uporabnika ter to počnite v skladu z navodili in informacijami proizvajalca.

Denna hjälm har tillverkats under strikta förhållanden och är certifierad enligt följande standard:
EN 1385: 04/2012 - helmet for canoeing and whitewater sports and Guidelines for Personal Protection Equipment : 2016/425

WARNING! Certifierade hjälmar kan erbjuda dig det bästa skyddet av huvudet vid olyckor, men observera att ingen hjälm är oförstörbar och risken för huvudskador alltid är närvarande. Ingen hjälm kan skydda bäraren från alla förutsebara olyckor. Beroende på typ av påverkan kan även en olycka vid mycket låg hastighet leda till allvarig huvudskada eller döden. Hjälmen är utformad för att skydda huvudet och kan inte skydda mot skador på halsen, ryggraden eller andra kroppsdelar som kan uppstå vid en olycka. Kontrollera att hjälmen sitter på korrekt innan användning. Läs noga igenom denna bruksanvisning innan du använder hjälmen för att bättre förstå dess funktioner, underhåll och användning. Var vänlig och behåll den här bruksanvisningen så länge du har hjälmen.

1) Användning

Denna hjälm är gjord för att absorbera en del av energin vid ett slag eller kollision. Det är inte lämpligt för: motorsport, moped eller andra motorfordon. **WARNING!** Observera att det är nödvändigt för barn att ta av sig sina hjälmar innan de går in på lekplatser. Hjälmen bör inte användas av barn när de klättrar eller när det finns risk för att de kan strypa sig eller hänga sig, om barnet fastnar med hjälmen.

2) Optimal passform och placering

För att kunna uppfylla sin skyddande funktion måste din hjälm vara perfekt justerad till ditt huvud. Hjälmen måste placeras så att framsidan är i jämnhöjd med baksidan och parallellt med marken så att du ser till att du kan se klart och att din periferia syn inte är blockerad. Din hjälm ska inte luta bakåt på huvudet för att bäst skydda pannan (se bild).



3) Justera passformen

Justering av hjälmen till den enskilda huvudstorleken kan uppnås med det lättanvända justeringssystemet. Vrid justeringshjul på baksidan av hjälmen för att justera huvudringens diameter till huvudet. För att kontrollera om hjälmen är rätt justerad, skaka på huvudet: din hjälm ska inte röra sig framåt, bakåt eller i sidled.

4) Justera remmarna



När du bär hjälmen för första gången, justera remmarna så att de möts stramt och bekvämt under öronen. Justera remmarna så att de bildar ett "Y" med korsningen precis under öronbena utan att täcka dem. Remmen måste passera under käken nära halsen och bör inte ligga mot hakan. Justera remlängden för att vara bekväm men tätt, med hjälp av plastreglagen och hakspännarna. För att se om dina remmar är rätt justerade sätt på hjälmen, knäpp och knäpp upp spännarna. Öppna din mun. Du bör känna en liten spänning mot halsen. Försök och dra i hjälmen både framifrån och bakifrån: den ska inte röra på sig. Om hjälmen rör sig, justera och dra åt remmarna igen tills den passar ordentligt. Hjälmen ska inte röra sig varken framåt eller bakåt.

WARNING! Du ska inte kunna ta bort hjälmen när den är knäppt. Hjälmen är utrustad med ett retentionssystem som är utformat för att förhindra att hjälmen trillar av i händelse av en olycka.

5) Förvaring, korrekt underhåll och vård

Hjälmen ska förvaras på en torr plats. Utsatt till hjälmen för temperaturer över 50°C (122°F), då

dylik exponering kan skada hjälmen och minska dess skyddande förmåga. Förvara inte hjälmen bakom glas, t.ex. i en bil (brännings-effekten), nära element eller nära någon annan värmekälla. Om detta händer, byt ut hjälmen - dess effektivitet kan äventyras även om det inte finns några synliga tecken på skada. Sätt inte på klistermärken och måla inte på hjälmen eftersom det kan skada materialet och påverka dess prestanda. Modifiera aldrig hjälmen och använd den inte på något annat sätt än det som angivits ovan. Använd alltid originalreservdelar. Om du misstänker att hjälmen har fått stor påverkan vid användning eller på annat sätt, ersätt hjälmen även om det inte finns någon synlig skada. Hjälmen har en begränsad livslängd och bör bytas ut när den visar uppenbara tecken på slitage, slag eller inte längre passar korrekt. Kontrollera regelbundet om din hjälm uppvisar några tecken på skador. Vi rekommenderar att du byter hjälm vart femte år efter första användning. Skumplasten på insidan kan tas ut och tvättas för hand med ljummet vatten och lösningsmedelsfria rengöringsmedel. Hjälmens yttre skal och hudringning kan rengöras med ljummet vatten, lösningsmedelsfria rengöringsmedel och en mjuk trasa.

6) Garanti

Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för direkt eller indirekt skada. Garantin gäller endast de hjälmar som har använts korrekt enligt instruktionerna i denna bruksanvisning. Denna garanti täcker inte tecken på slitage och normal användning. Garantin täcker inte någon skada som orsakats av olyckor, försumlighet, misshandel, felaktig justering eller användning, förutom den användning som rekommenderas av tillverkaren. Eventuella förändringar som gjorts av användaren upphäver garantin. Denna garanti täcker inte någon skada som orsakats av hjälmen vid höga temperaturer.

Tillverkare:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Certifierad av Aliénor Certifications - ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT Frankrike - 2754

WARNING:

Denna hjälm är avsedd för paddling och forsaktiviteter. Denna hjälm är inte avsedd för användning i forsklass 5 och 6 som ges av International Canoe Federation. För adekvat skydd måste hjälmen passa eller justeras till användarens huvud. Hjälmen är utformad för att skydda mot stötar, skrapor och hjärmskallning. Hjälmen är gjord för att absorbera energin från ett slag genom partiell demolition eller skada på skalet och remmarna, och även om sådan skada inte är lätt att se bör en hjälm som utsatts för allvariga stötar ersättas. Modifiera och ta inte bort någon av hjälmens ursprungliga delar, annat än om det rekommenderas av hjälmtillverkaren. Hjälmar bör inte anpassas för att montera fästankordningar på något sätt som inte rekommenderas av hjälmtillverkaren. Använd inte färg, lösningsmedel, lim eller självhäftande klistermärken, utom i enlighet med instruktionerna från hjälmtillverkaren. För rengöring, underhåll eller desinfektion, använd endast ämnen som inte har någon negativ inverkan på hjälmen och som är säkra för användaren, och applicera i enlighet med tillverkarens instruktioner och information.

Dieser Helm wurde unter strengen Auflagen produziert und ist gemäss der Norm **EN 1385: 04/2012 zertifiziert - Helm für Kanu- und Wildwassersportarten und Leitlinien für Persönliche Schutzausrüstung: 2016/425**

WARNUNG! Zertifizierte Helme bieten Ihnen den besten Schutz für den Kopf vor Unfällen, bitte beachten Sie jedoch, dass kein Helm unzerstörbar ist und das Risiko von Kopfverletzungen immer besteht. Kein Helm kann den Träger vor allen erdenklichen Unfällen schützen. Je nach Aufprall kann es selbst bei sehr geringen Geschwindigkeiten zu Unfällen mit schweren Kopfverletzungen oder gar tödlichen Verletzungen kommen. Dieser Helm ist dafür konzipiert, den Kopf zu schützen und bietet keinen Schutz vor Halswirbel-, Wirbelsäulen- oder anderen Verletzungen, die sich aus Unfällen ergeben können. Prüfen Sie bitte vor dem Gebrauch, dass der Helm richtig sitzt. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihren Helm verwenden, um die Funktionen, Pflege und Verwendung besser zu verstehen. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch so lange auf, wie Sie den Helm haben.

1) Benutzung

Dieser Helm ist dafür bestimmt, die Kraft eines Schlages oder Aufpralls teilweise zu absorbieren. Er ist nicht für den Motorsport, Mopeds oder andere motorisierte Fahrzeuge bestimmt. **WARNUNG!** Bitte beachten Sie, dass Kinder vor dem Betreten von Spielplätzen ihre Helme abnehmen müssen. Dieser Helm darf von Kindern nicht beim Klettern oder ähnlichen Aktivitäten getragen werden, beim denen die Gefahr von Strangulieren oder Erhängen besteht, wenn das Kind mit dem Helm irgendwo hängen bleibt.

2) Optimale Passform und Position

Damit er seine Schutzfunktion erfüllen kann, muss Ihr Helm richtig angepasst und getragen werden. Der Helm muss so positioniert werden, dass die Vorderseite auf gleicher Höhe mit der Rückseite liegt und parallel zum Boden verläuft, damit Sie



3) Feste Anpassung

Die Anpassung des Helmes an die individuelle Kopfgrösse erfolgt über das einfache zu bedienende Befestigungssystem. Drehen Sie das Einstellrad an der Rückseite des Helmes, um den Durchmesser des Kopfrings an Ihren Kopf anzupassen. Um zu überprüfen, ob Ihr Helm richtig eingestellt ist, schütteln Sie den Kopf; Ihr Helm sollte sich nicht nach vorne, hinten oder zur Seite bewegen.

4) Einstellung der Riemen

Wenn Sie den Helm zum ersten Mal tragen, stellen Sie bitte die Riemen so ein, dass sie fest und bequem unterhalb Ihrer Ohren anliegen. Sie sollten ein „Y“ mit der Gabelung direkt unter dem Ohrflächchen bilden, ohne dieses abzudecken. Der Riemen muss unter dem Kieferbündel des Halses verlaufen und darf nicht am Kinn anliegen. Passen Sie die Riemenlänge mit Hilfe des Kunststoffgleiters und dem Sicherheitsverschluss am Kinn an, sodass der Riemen bequem und trotzdem fest sitzt. Um zu überprüfen, ob die Riemen korrekt angepasst sind, setzen Sie Ihren Helm auf und schliessen und öffnen Sie den Sicherheitsverschluss. Öffnen Sie Ihren Mund. Sie sollten eine leichte Spannung an Ihrem Hals spüren. Wenn sich der Helm bewegt, müssen Sie die Riemen erneut anpassen und festziehen, bis sie richtig sitzen. Versuchen Sie mit beiden Händen den Helm nach links und nach rechts zu drehen. Ein richtig eingestellter Helm sollte bequem sitzen und sich weder nach vorne noch nach hinten bewegen.

WARNUNG! Sie sollten den Helm nicht abnehmen können, wenn er festgeschnallt ist. Der Helm ist mit einem Rückhaltesystem ausgestattet, damit sich der Helm bei einem Unfall sicher in Position hält.

5) Aufbewahrung, ordnungsgemässe Wartung und Pflege

Der Helm sollte an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden. Setzen Sie den Helm nicht Temperaturen über 50°C (122°F) aus, da diese den Helm beschädigen und seine Schutzfähigkeiten beeinträchtigen können. Nicht hinter Glas aufbewahren, z. B. in einem Auto (Brennblas-Effekt), in der Nähe von Heizkörpern oder in der Nähe einer anderen Wärmequelle. In einem solchen Fall sollten Sie Ihren Helm austauschen. Die Wärmeamkeit kann beeinträchtigt werden, auch wenn keine sichtbaren Anzeichen für Schäden vorliegen. Bringen Sie keine Aufkleber oder Farbe auf dem Helm an, da dies zu Schäden am Material führen und die Funktion beeinträchtigen kann. Verändern Sie den Helm niemals und verwenden Sie ihn nicht für andere als die zuvor angegebenen Zwecke. Verwenden Sie immer Originalersatzteile. Wenn Sie den Verdacht haben, dass der Helm während des Gebrauchs oder anderweitig einem schweren Aufprall erlitten hat, muss er unverzüglich ausgetauscht werden, auch wenn keine sichtbaren Schäden vorliegen. Dieser Helm hat eine begrenzte Lebensdauer und sollte ersetzt werden, wenn er offensichtliche Anzeichen von Verschleiss oder Stössen aufweist oder nicht mehr richtig sitzt. Bitte überprüfen Sie regelmässig, ob Ihr Helm Anzeichen von Beschädigungen aufweist. Wir empfehlen, Ihren Helm nach dem ersten Gebrauch alle fünf Jahre auszutauschen. Die Schaumstoffeinlage im Innenraum kann entfernt und mit lauwarmem Wasser und lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Hand gewaschen werden. Die Aussenschale und der Kopriff des Helms können mit lauwarmem Wasser, lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch gereinigt werden.

6) Garantie

Der Hersteller kann nicht für direkte oder indirekte Schäden haftbar gemacht werden. Die Garantie erstreckt sich nur für Helme, die nach den Anweisungen in diesem Handbuch ordnungsgemäss verwendet wurden. Diese Garantie bezieht sich nicht auf Verschleisserscheinungen und normalen Gebrauch. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch Unfälle, Fahrlässigkeit, unsachgemässe Behandlung, falsche Einstellungen oder die Benutzung für vom Hersteller unbeabsichtigte Verwendungszwecke zurückzuführen sind. Jede vom Benutzer vorgenommene Änderung am Helm macht diese Garantie ungültig. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch die Einwirkung hoher Temperaturen auf den Helm entstehen.

Hersteller:

NORTHWEST RIVER SUPPLIES, INC.
1638 South Blaine Street
Moscow, ID 83843 – U.S.A.

Zertifiziert durch Aliénor Certifications - ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT France - 2754

WARNUNG:

Dieser Helm ist für Kanu- und Wildwassersportarten bestimmt. Dieser Helm ist gemäss den Vorgaben des Internationalen Kanuverbands nicht für den Einsatz in den Wildwasserklassen 5 und 6 bestimmt. Für einen angemessenen Schutz muss dieser Helm an die Kopfgrösse des Benutzers angepasst werden. Dieser Helm wurde entwickelt, um den Träger vor Stössen, Kratzern und Erschütterungen zu schützen. Der Helm ist dazu bestimmt, die von einem Schlag oder Aufprall ausgehende Kraft durch teilweise Zerstörung oder Beschädigung der Schale und des Gurteuges zu absorbieren. Auch wenn solche Schäden nicht auf Anhieb erkennbar sind, sollte jeder Helm, der einen starken Aufprall erlitten hat, ersetzt werden. Entfernen Sie keine Originalteile und nehmen Sie keine unsachgemässen Veränderungen an diesem Helm vor, die nicht vom Helmhersteller empfohlen wurden. Es sollten keine weiteren Zubehöerteile am Helm angebracht werden ausser den vom Hersteller empfohlenen. Tragen Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebenden Etiketten auf, es sei denn, Sie befolgen die Anweisungen des Helmherstellers. Verwenden Sie zur Reinigung, Pflege oder Desinfektion nur Substanzen, die den Helm nicht schädigen und für den Träger unbedenklich sind und wenden Sie diese gemäss den Anweisungen und Informationen des Herstellers an.

CE		CONFORME / ACCORDING TO	
		EN 1385 : 04/2012	
MODELE NAME/NOM			
T2-HAVOC			
DATE mois/moonth/année/year	TAILLE/SIZE	POIDS/WEIGHT	
04/2019	53-62cm	415-465g	
CONTACT: NORTHWEST RIVER SUPPLIES INC			
2009 S MAIN STREET MOSCOW ID 83843 USA			
FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA			

View the Declaration of Conformity at:

nrs.com/HavocDOC

NRS

Havoc Helmet

Universal Fit
Ajustement Universel
Ajuste Universal
Universelle Passform

(53-62 cm)

nrs.com



1638 S Blaine St.
Moscow, ID 83843 USA

800.635.5202

EN

With a one-size-fits-all DialFit™ retention system, Havoc helmets provide a safe, secure fit for nearly any boater.

- Durable ABS shell dissipates impacts
- Dual-density EVA foam for comfort and protection
- DialFit retention system lets you dial in a custom fit
- 6 ventilation/drainage ports let air in and water out
- One size fits nearly any boater

FR

Grâce à un système uniforme de rétention DialFit™, casque de Havoc assure un sûr et sécurisé pour presque n'importe quel plaisancier.

- Une coque ABS dissipe les impacts
- Mousse EVA double densité pour le confort et protection
- Système de rétention DialFit vous permet de composer en un ajustement personnalisé
- 6 ports de ventilation/d'évacuation permettent d'air et eau
- Une taille adapte à presque n'importe quel plaisancier

ES

Con el sistema de retención DialFit™ de talla única, los cascos Havoc proveen de un calzado seguro, y confiable para todo tipo de navegante.

- La cubierta plástica duradera de ABS disipa los impactos
- Gomaespuma de densidad dual EVA para comodidad y protección
- El sistema de retención DialFit le permite ajustar de manera personalizada
- 6 puertos de ventilación o drenaje que permiten que entre el aire y salga el agua
- La talla única calza virtualmente a cualquier navegante

DE

Dank des universellen DialFit™-Drehknopfbefestigungssystems für alle Größen bieten die Havoc-Helme einen festen und sicheren Sitz für fast jeden Kanuten.

- Die widerstandsfähige ABS-Kunststoffschale zerstreut die Aufprallwirkung
- Dual-Density EVA -Schaumstoff sorgt für Tragekomfort und Schutz
- Das DialFit-Befestigungsriemen ermöglicht die Einstellung einer individuellen Passform
- 6 zehn Lüftungs- / Entwässerungsschlitze gelangt Luft hinein und Wasser hinaus
- Eine Größe für fast jeden Kanuten